



Ecce de sociedad

A VIAJES
Marchó a Barcelona el jefe de la Estación de Irurzun don Fernando Salameiro en compañía de su bella y simpática hija Pilar.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA
ZAPATERIA, Zapatería 56, PAMPLONA
--A Madrid doña Cándida Irigoyen, viuda de Marquina, con sus bellas hijas.

LOS MALES DE ESTOMAGO HABITUALES

generalmente son debidos a un exceso de acidez que motiva la fermentación de los alimentos ingeridos y poco masticados o tal vez de alimentos indigestos o demasiado picantes.

--De Zaragoza don José Etxayo con su bella hija María Pilar.
--De Bilbao el joven abogado don Txomin de Epaola.

MADERAS

De pino Rosal y entartrados
ANTONIO ERICE
--De Tudela don José Mina.
--A Miranda de Arga don Cristiano Oñerri.

Fermin Gortari
GARGANTA, NARIZ Y OJOS
Zapatería, 21, 2.º Pamplona

VARIAS

Ha tomado posesión de la plaza de Médico de la Enfermería para Tuberculosos de Pamplona ganada recientemente en virtud de brillantes oposiciones nuestro amigo el mé-

Dr. AZNAREZ
GARGANTA, NARIZ Y OJOS
Diplomado de la Facultad de Barcelona
ZAPATERIA, 21, 2.º

dico de esta localidad don Joaquín Ezquerri Arec.
Nuestra enhorabuena y le deseamos todo acierto en el desempeño de su cargo.

Muriel
ODONTOLOGO -- García Crestó 4

NOTAS TRISTES

En la iglesia parroquial de Artajona, se celebraron ayer solemnes funerales por el alma de la bondadosa señora doña María Chivarrí Alegria, viuda de Domezahn (que en paz descanse), asociándose al acto además de los familiares y amistades de la finada y su familia, gran parte del vecindario.

Pupitre colgante
para el teléfono
Cuesta solo 12 pesetas
Representante exclusivo para Navarra:
Eladio Gilveti Azparren
San Nicolás, 1 -- Teléfono 1400

J. A. Sagiés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate 20 1.º -- Teléfono 1443

DE TAFALLA

Hoy domingo y como continuación de la campaña instructivo-recreativa impuesta por el Cuadro Artístico de Euzko Etxea a beneficio del público se pondrá en escena la comedia "Alma Vasca" conforme al siguiente reparto:

Miguel Anthon, Tomás de Valencia. Juan, Joaquín de Apelo; Pantxike, María de Zaratigui. María, Miren de Torralba; doña Andresa, Adriana de Zaratigui; Manuel, Emilio de Berruzo; Perico, José Ramírez; Lola, Gloria Espinal; Gonzalo, señor Jaurrieta. Una criada, señorita Solchaga; un bebé, señor Yoldi.

Los entreactos serán amenizados por el quinteto típico del Batzoki y la entrada por rigurosa y gratuita invitación.

Naskaldia

De su luna de miel que presumimos venturosa han regresado Francisca de Izko y Sabino de San Miguel.

Reciban nuestra más efusiva zorkonak y que rindan su humano tributo a la patria en la vida con la sonrisa ante sacrificio común en los jeltzales es cuanto les deseamos.

--Ha sido nombrado primer teniente de alcalde de nuestro M. I. Ayuntamiento el conserje abertzale don Lorenzo de Narzábal cuya gestión en nuestro municipio esperamos tan acertada como todos los actos de su vida pública y política.

Azken Langille

Joyería y Platería
Legazpi, 10
Teléfono 13-777
SAN SEBASTIAN

DE SANGÜESA

SAN FRANCISCO XABIER

El pasado domingo, festividad de S. Francisco Xabier, se celebró la fiesta, con gran solemnidad.

Por la mañana tuvo lugar una misa mayor solemne.

El sermón estuvo a cargo de un Padre Capuchino, que ensalzó al glorioso misionero vasco, exhortando a todos a seguir al gran Apóstol de la Raza, San Francisco.

Por la tarde hubo función religiosa, que estuvo concurridísima.

Se dejó sentir el frío, por lo que el cine, cafés y bailes estuvieron muy concurridos.

En los balcones del Batzoki ondeó la bandera nacional vasca, en honor del Santo Patrón de Navarra.

RESTABLECIDA

Después de una ligera enfermedad ha quedado totalmente restablecida, la señorita Arrianda de Muniain.

Lo celebramos.

ASAMBLEA MUNICIPAL

Para hoy domingo, día 10, se convoca a Asamblea de afiliados a esta Junta Municipal, para proceder a la designación de apoderado y suplente, que han de asistir a la Asamblea Regional, que se celebrará el día 17 en Euzko Etxea de Iruña.

Hoy, a las tres y media de la tarde, en los locales del Batzoki.

Por la importancia de la Asamblea, se recomienda la más puntual asistencia.--Sangotza-Buru-Batzarra.

DE OBRAS

Dentro de poco tiempo, Sangüesa contará con un hermoso kiosko, que se está construyendo en la Plaza de los Fueros, bajo la dirección del competente constructor de esta ciudad don Ciriac Huesa.

Las obras van muy adelantadas, y pronto veremos actuar en el mismo a nuestra Banda municipal.

CINEMATOGRAFICAS

En el salón "Cinema-España" se rodaron el domingo y viernes últimos, las siguientes películas: "El hombre de la rana" y "El diamante del Zar", más dos divertidas cintas cómicas.

Como siempre, las dos sesiones estuvieron imponentes de público, el cual salió satisfecho.

KAIKU

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños
Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles 4 primer
Teléfono 1022
Consultorio de 12 a 1 y de 4 a 6

DE TUDELA

Muskaria (Tudela) 7, 12, 33.

DEL SUCESO DE TUDELA

En algunos periódicos regionales y de Madrid, se ha dado la noticia y se han hecho comentarios sobre el suceso que tan poco dice en favor de Tudela.

Algunos elementos extremistas, la mayoría de cuyos dirigentes es de fuera de Tudela (porque la clase trabajadora de esta ciudad es gente pacífica y poco amiga de cometer estropeos), se presentaron como ya lo sabe el lector, frente al Ayuntamiento, nada menos que a pedir la cabeza de un navarro, que tenga la idea que quiera, ha puesto muy en alto el nombre de Lizarra y en general de Navarra entera con sus actos heroicos. Esto con todo detalle es del dominio público y no es hora de volver a reproducirlo.

Solo se ha dejado de decir una cosa, una cosa que para muchos puede pasar desapercibida, pero que para los que presenciamos la escena no puede pasar; los guardias locales antes de que se presentase la Guardia Civil, tuvieron que sostener a aquellos elementos, que coléricos por haberse informado de malas fuentes, del suceso, acudieron rápidamente a subir a la Casa Consistorial.

Al querer hacer un elogio de la Guardia Municipal no puedo menos de citar el nombre de su digno jefe, don Rufino E. Cardenal que dando muestra de valor impidió el acceso de aquella turba al Ayuntamiento.

Una vez más a los elementos de orden de esta ciudad agradecemos su labor; por el interés con que trabajan por la paz de Tudela.

Boletín religioso

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media.

EN SAN SATURNINO

Solemne novenario que en honor de la Santísima Virgen en el Misterio de su Inmaculada Concepción se celebrará en esta iglesia parroquial.

Del 7 al 15.
A las cuatro y media de la tarde se expondrá Su Divina Majestad en Cuarenta Horas; a las seis y media se rezará el Santo Rosario y a continuación se hará la novena con gozos y reserva.

El día 8 se puede ganar indulgencia plenaria visitando esta iglesia de San Saturnino.

El último día, o sea el 15, se hará la procesión acostumbrada, terminándose con la Salve.

-X-

El día 16, desde el amanecer, estará en adoración la imagen de la Santísima Virgen.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA

En la iglesia de Jesús y María, que adornada con exquisito gusto por las señoritas camareras de la Asociación, se llena estas noches de Hijas de María, llue está celebrando con toda solemnidad el novenario en honor de la Concepción Inmaculada de la Santísima Virgen.

Los sermones, a cargo del elocuente orador sagrado y culto sacerdote pamplonés, don Manuel Oñave, saturados de sólida doctrina y oportunamente apropiados al homogeneo auditorio, que con avidez le escuchaba cautivaban la atención y enfervorizan a las oyentes.

Completa el culto el coro de cantoras con su repertorio selecto y litúrgico interpretado con la mayor justeza.

Todos los días empiezan los cultos de la novena a las siete de la tarde. El último día, domingo 10, será la misa de comunión general a las ocho de la mañana, que se celebrará el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis. La misa solemne se celebrará a las once y media con sermón por el mismo predicador de la novena.

A continuación se expondrá el Santísimo, velando las asociadas a la hora designada por sus directoras.

Y por la tarde será la función a las cinco con los mismos cultos que los días anteriores.

El día 11, lunes, se celebrará un aniversario en sufragio de las socias y bienhechoras difuntas, y durante todo el día estará en adoración la imagen de la Santísima Virgen.

-X-

También está celebrándose a las cinco y media de la tarde novena para la Sección de Menores, que termina el día de la Inmaculada, con comunión general a las ocho de la mañana y función por la tarde a las cuatro, terminándose con la procesión por el interior del templo.

A continuación podrán ingresar en la Asociación las niñas que lo deseen.

PADRES CORAZONISTAS

La Archicofradía de Madres Cristianas establecida canónicamente en la Iglesia de San Fermín de Aldapa celebrará sus ejercicios espirituales el día diez de diciembre en esta forma:

Por la mañana; misa con ejercicio, a las seis y media, misa de comunión general a las ocho con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, Exposición de Su Divina Majestad, Estación, Rosario, Invocaciones a Santa Mónica, Cánticos piadosos y Reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo.

EN LA PARROQUIA DE SAN AGUSTIN

La Archicofradía de San Francisco Javier celebrará su función anual en la Parroquia de San Agustín el domingo día 10 de diciembre.

Por la mañana, a las ocho, comunión general.

A las diez, misa solemne con sermón a cargo del Dr. don José Vera, coadjutor de la Parroquia.

A continuación de la misa se expondrá S. D. M., en turno de Cuarenta Horas.

Por la tarde a las seis y media, solemne ejercicio, terminando con la Reserva del Santísimo Sacramento.

Después se dará a adorar la reliquia del Santo.

-O-

Indulgencia plenaria para los archicofrades.

El Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por la asistencia plevota a cada uno de los actos.

-O-

Comunión mensual para niños y niñas el día 10 a las ocho.

Preparación para la confesión el día 9 a las cinco y media de la tarde, en la sacristía.

-O-

Día misional mensual en esta parroquia

Por la mañana, a las 8, comunión general.

Por la tarde, a las seis y media, ejercicio solemne con la misa y comunión general a las cinco y media de la tarde, en la sacristía.

RECORDATORIOS DE DEFUNCION

Se hacen a precios muy económicos.

Gran surtido en toda clase de modelos

IMPRENTA SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

EN LA IGLESIA DE LAS MADRES DOMINICAS

Las Conferencias de caballeros de San Vicente Paul celebrarán hoy la festividad de la Inmaculada con misa y comunión general a las ocho de la mañana en la iglesia de las Madres Dominicas.

La Junta general será a las doce en los locales de la Obrería de la Parroquia de San Saturnino.

Se invita a los actos a los socios activos y honorarios de la Conferencia.

DE LEIZA

FIESTA RELIGIOSA

Con la solemnidad acostumbrada se celebró ayer la fiesta de la Inmaculada Concepción de María.

La parroquia vestía sus mejores galas. La imagen de la Purísima se hallaba adornada con crisantemos naturales, obsequio de las distinguidas y queridas familias de esta villa. Señores Sagastibelza y viuda de Castellanos, y un hermoso ramo de claveles, también naturales, de las señoritas Larraz, que unido el exquisito gusto con el que arreglaron las adornistas, ofrecía un golpe de vista singular.

A pesar de ser reciente la celebración de fiesta de la Medalla Milagrosa, acudió un gentío enorme a recibir el Pan Espiritual, tan a primeras horas de la mañana como a la comunión general, predominando el elemento joven.

Durante la misa se comunión general hizo una breve plática nuestro celoso párroco en el que puso de relieve cuanto humanamente se puede, con su habitual elocuencia, la grandeza de la Santísima Virgen y exhortó con calor, especialmente a los congregados marianos, de cuyas filias es Patrona, a que guarden la pureza y castidad en sus pensamientos, palabras y obras, por ser estas las más preciosas de las virtudes ante los ojos de Dios.

A las diez y media tuvo lugar una solemnísimas misa mayor, cantada por el respetable coro de la villa, bajo la dirección de nuestro magistral organista don Jaime Aramburu.

Por la tarde, después de las vísperas, que en nada demercedieron de los actos celebrados por la mañana, se dio fin a la novena, que venía celebrándose en su honor, de la Purísima, siendo de lamentar que siguiendo una costumbre inveterada en esta villa, no pudiera ser llevada procesionalmente fuera de los pórticos de la iglesia.

Con la asistencia del pueblo a todos los actos, que fue algo extraordinaria, se dio la nota característica de amor y reverencia a nuestra Excelsa Madre, a la que es puerta del Cielo, puerto de este siglo tempestuoso y medianera piadosa entre Dios y los hombres.

El corresponsal.

9 Diciembre 1933.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

206 METROS. 1456 KILOCICLOS

Programa para hoy

Emisión de dos a tres tarde:
A las dos apertura de la Estación.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Programa del Radio-oyente.
A las tres fin de emisión.
Emisión de nueve y media a once noche:
A las 9 y media apertura de la Estación.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Selección de la ópera la "Hora Española".
De Mauricio Ravel.
Música ligera.
A las once cierre de Estación.

Nota de la Alcaldía

Para proceder a la colocación de las chapas de matrículas correspondientes a vehículos de tracción animal, y bicicletas, ordenada por la Excma. Diputación, y comprobada la imposibilidad de poder proceder a la colocación de las referidas chapas en los domicilios de los propietarios de los vehículos aludidos, se advierte que desde el lunes próximo día 11 de Diciembre hasta el día 27 del mismo mes de nueve de la mañana a cinco de la tarde se presentarán en la plaza de toros de esta Capital los vehículos anteriormente citados para que pueda colocarse y precintarse la chapa de matrícula, advirtiéndose que la Excma. Diputación con su personal de Policía de carreteras denunciará cuantos vehículos circulen sin la matrícula correspondiente.

Pamplona 9 de diciembre de 1933.

-Notas judiciales-

Vista ante el Tribunal Provincial de lo Contencioso Administrativo, del recurso promovido a nombre del Ayuntamiento de Tudela, contra Decreto de la Diputación de Navarra en expediente sobre pago de cantidad como canon o renta por un terreno.

Informará el letrado señor Irujo y el señor Fiscal de lo Contencioso.

Procurador señor del Olmo.

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado de Tudela, seguida contra Estanislao Mompert Blanco, por estufa.

Defenderá el letrado señor Galarza.
Procurador señor Laspiur.
Declaran 5 testigos.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Teresa del niño Jesús Marceña Arrieta Martorena.
Francisco Javier Solano Urriza.
Ana María Ercviti Senosiain.
Gabino Remón Arbe.
María Inmaculada Crescencia Espoz Corrosetia.
Ambrosio Feliponea Goicoa.
María Concepción Echeverría Oteiza.
José Miguel Celaya Echeverri.

DEFUNCIONES

Martín Azagra de 27 años de Ororbia, Hospital Civil.
Francisco Zubeldia de 80 años de Oñate, Carmen 32, segundo.
Eulogia Jiménez de 60 años de Labiano, Rochapea 7.
Antonia Urtasun de 59 años, de Yaben, Manicomio.
María del Sagrario Claurriz, de siete meses, de Pamplona, Carmen 33, cuarto.

Plaza del Mercado

Precios que rigieron en el mercado de Varlos ayer:

PESCADOS

Merluza 4,75 y 6.
Congrio 4,25 y 5.
Chiprón 5,50 y 8.
Besugo 3,50 y 4,00.
Gallos 3,50 y 4.
Salmonete 4,50 y 5.
Langosta 10 y 12,50.
Angulas 40.
Lenguados 4,50 y 8.
Panchos 3 y 3,50.
Abón 4 y 4,50.
Almejas 4 y 4,50.
Tolla 2,40 y 2,50.
Rápe 3,50 y 4.
Marrajo 2,40 y 2,50.
Gambas 6,50 y 7.
Quisquillas 6,50 y 7.
Sardina, 1,60 y 2.
Pescadilla 2,50 y 3.
Bacalao 2,40 y 2,50.
Barbos 2,40 y 2,50.
Chicharro 1,40.
Doncellas 5,50 y 6.
Berdel 2,10 y 2,25.
Pulpos 3,60 y 4.
FRUTAS Y HORTALIZAS

Perras 0,80 y 1,00 peseta kilo.
Manzanas 0,80 y 1.
Patata 0,20.
Naranjas 4,50 ciento.
Marrarinas 5,50 ciento.
Alubias 2 y 2,50.
Pimientos 1 y 2,50 docena.
Alcachofas 6,50 docena.

AVES

Gallinas 6,25 y 9,50 pesetas una.
Conejitos de campo 3,25 y 4,25.
Perdices 4,50 y 5.
Patos 4,50 y 5.
Pichones 2,50 y 3.
Conejitos de campo 3,25 y 3,75.
Pollos, 5,50 y 8.

VARIOS

Corriero de la cuenca 3,775 y 4,50.
Huevos 3,80 y 4,20.
Idem de caja 3,60 y 3,70.
Leche de vaca 0,50 litro.
Idem de oveja 1,10.

Noticias y sucesos

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

En San Juan Bautista.--Don Sergio Iraizoz, Navarrería, 41, segundo.
En San Saturnino.--Don José Elizondo, Ansolaga, 21, primero.
En San Agustín, señor Párroco, San Agustín, 1, segundo.
En San Nicolás.--Don Cándido Bequezo, San Antón, 5, tercero.
En San Lorenzo.--Don Marcelo Larraiz, Mayor 118, primero.

FARMACEUTICO

Señor González Boza, Chapitela, 23.
Señor Iribarren, San Saturnino, 18.
Señor Ibáñez, Paseo de Valencia, 32.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

Ante lo Comisaría de Vigilancia fueron denunciados: un sujeto por escándalo y agresión a un agente.

Un joven por causar lesiones a un niño. Dos por escándalo.

Dos por hacer aguas menores en la vía pública e insultarse contra el agente.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: Un sujeto por escandalizar en la vía pública.

Uno por embriaguez y armar un fuerte escándalo.

Uno por romper un cristal en una casa particular.

NOTA. En la Inspección municipal de Vigilancia se encuentra una pluma estilográfica que fué hallada en la vía pública la cual será entregada a quien acredite ser su dueño.

Café NIZA Bar

Hoy DEBUT de la gran Orquesta BIMBO, tres grandes conciertos de 12 a 1 y media, de 2 y media a 4 y de 10 a 12 noche.
OSTRAS, GAMBAS, etc.
Servicio a domicilio sin recargo

MERCADOS D ECERDOS

Con gran animación se celebró ayer, como sábado, el acostumbrado mercado semanal de ganado porcino. Se cotizó a 2,50 y 2,60 pesetas kilogramo en vivo y 17,50 los 4,494 (docena), en muerto o canal.

Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 12 Pamplona

BUEN ENTRETENIMIENTO

En Marcella la Guardia civil sorprendió a un vecino cazando gorriones desde su domicilio, por lo que fué denunciado al Juzgado.

ROBO DE MADEROS

Ante la misma Autoridad, ha sido denunciado un vecino de Carcastillo por robar seis maderos propiedad del Ayuntamiento.

SUSTRACCION DE UN CORDERO

En Miranda de Arga, se presentó un vecino ante la Guardia civil denunciando que de un corral que guarda él, en término "Los Valles", han sustraído un cordero, sin que sospeche de ningún vecino.

Segundo Arpide

ODONTOLOGO

Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA

Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas:

A. M., herida contusa en el cuero cabelludo, leve s. c.
José María Garatea Torres, de 10 años, herida contusa en la cabeza y erusiones con epítaxis en la nariz, leve s. c.

Además se practicaron cuatro reconocimientos para bagaje.

F. Jadraque

ODONTOLOGO

RAYOS X
Paseo de Sarasate 4 y 6
Teléfono 1401

En el Gobierno civil

El señor Gobernador, citó ayer a su despacho a los Directores de los periódicos locales, con los que sostuvo un cambio de impresiones. El Gobernador, de acuerdo con los representantes de la Prensa, dictó normas que se han de tener en cuenta para evitar los inconvenientes de la previa censura.

OFICIALES

ARRIENDO DE PASTOS
El día diez y seis del actual, hora de las diez, se celebrará en la Sala de Actos del Ayuntamiento de esta villa, el concurso a plego cerrado para el arriendo de los pastos de la Corraliza de GARRAMOR por el plazo que media, hasta el treinta y uno de Agosto próximo, de conformidad con el condicionado formulado al efecto. La oferta será libre, pero el Ayuntamiento se reserva el derecho de aceptar la que estime ventajosa, o desestimarlas todas, si así lo considera conveniente; no admitiéndose otras proposiciones que las que sean presentadas en el acto.

Arróniz, a 3 de Diciembre de 1933.
El Alcalde,
Francisco Ruiz.

AYUNTAMIENTO DE MONREAL
El día 17 del actual, a las once de su mañana, subastará este Ayuntamiento 18 lotes de olmo y 4 lotes de chopo, tasados conjuntamente en 5.006 pesetas. Las condiciones obran en Secretaría municipal.
Monreal, 3 de Diciembre de 1933.
El Alcalde,
Andrés OJER.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
ANUNCIO DE CONCURSO
Se saca a concurso para las tres horas del día 27 de los corrientes, en esta Casa Consistorial, la adquisición de relojes eléctricos y su instalación en la Estación Central de Autobuses, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Sección Central todos los días hábiles de las once a las 14 horas.
Pamplona 9 de Diciembre de 1933.—El Alcalde. NICASIO GARBAYO.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
ANUNCIO DE CONCURSO
Se saca a concurso para las doce horas del día veintiseis de los corrientes, en esta Casa Consistorial, la instalación del alumbrado eléctrico en las habitaciones edificadas sobre la Estación Central de Autobuses, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Sección Central todos los días hábiles de las once a las catorce horas.
Pamplona 9 de Diciembre de 1933.—El Alcalde. NICASIO GARBAYO.

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA
ANUNCIO DE CONCURSO
Se saca a concurso para doce treinta horas del día veintiseis de los corrientes en esta Casa Consistorial, la adquisición de aceites y grasas para las máquinas municipales, con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Sección dos los días hábiles de las once a las catorce horas.
Pamplona 9 de Diciembre de 1933.—El Alcalde. NICASIO GARBAYO.

ESPARZA DE SALAZAR
ANUNCIO
El Ayuntamiento de esta villa venderá 1092 árboles de pino distribuidos en siete lotes tasados en 14.257 pesetas.
La subasta de los mismos se celebrará en la sala Consistorial el 24 de los corrientes a las once horas.
Esparza de Salazar a 6 de Diciembre de 1933.—El Alcalde, ENRIQUE SURIO.

LA PAPELERA ESPAÑOLA
COMPANIA ANONIMA.—BILBAO
Se pone en conocimiento de los señores accionistas de esta Compañía, que desde el día 15 de los corrientes y contra entrega del cupón número 43, se pagará, libre de impuestos, a cuenta de los beneficios del año actual, el dividendo activo acordado por el Consejo de Administración.
El pago se verificará en el domicilio social, calle de Colón de Larreategui, número 20, de esta capital, y en los establecimientos de crédito siguientes:
MADRID.—Banco Urquijo y Banco de Bilbao.
BILBAO.—Banco de Bilbao, Banco del Comercio, Banco de Vizcaya y Banco Urquijo Vascongado.
SAN SEBASTIAN.—Banco Guipuzcoano, Banco de San Sebastián y Banco Urquijo de Guipuzcoa.
PAMPLONA.—La Vasconia, Crédito Navarro y Banco de Bilbao.
Bilbao 5 de Diciembre de 1933.—El Presidente del Consejo de Administración, ENRIQUE ARESTI, Conde de Aresti.

Automovilistas

Nuevo taller de reconchutados, montado con maquinaria lo más moderno que para esta industria se conoce, es donde podrán renovar sus neumáticos con la misma perfección y economía.
TALLERES, Leire, 9, PAMPLONA

II PATRIOTAI
Solidario vascoll

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi—Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.
Representante para Navarra: Antonio Martinena, TAFALLA.

The y Elixir Fojol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre FOJOL, para JOL, S. A., San Pedro Mártir, Estamano ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herbolaterías.
Depósito general: PRODUCTOS FARMACOLÓGICOS S. A., Barcelona, Teléfono 75.774

SECCION DE DEPORTES



En Euskal-Jai

Un partido que transcurrió con un marcado dominio de Arbeloa y Patrio, que constantemente llevaron una ventaja de diez tantos sobre Arribalaga y Ealsamendi tuvo un final aparatoso con un conato de igualdad en el tanto penúltimo que hizo renunciar a la mayor parte de las ganancias esperadas con razón dada la forma en que se llevaba la lucha.

Ocurrió que situados Arbeloa y Patrio en 49 tantos por 42, los rezagados cumplieron seguidos seis tantos, llevando el pánico a las huestes de los adinerados, pero afortunadamente para ellos no se consumió el empate y pudieron respirar relativamente tranquilos.

Estas incidencias tuvieron como causa principal la de que Arbeloa que había hecho un magnífico partido, decayó visiblemente al final, circunstancia que aprovecharon los contrarios para apurar visiblemente la situación y dar el empujón de que hemos hablado. Patrio jugó muy bien, como en todas sus actuaciones de esta temporada y en cuanto a Arribalaga, el brazo no responde a la voluntad que pone en las contiendas.

En el segundo partido, Iraola y Azcona comenzaron por cobrar una ventaja de veinte tantos que quedó reducida a siete, pero el respartar de Arce II y Cestona fue tardío y estos quedaron en 34 tantos para 45.

En Azcoitia

LOS PARTIDOS DEL VIERNES Y LOS DEL HOY EN EL GUREA DE AZCOITIA

En el primer encuentro los hermanos Achulche vencieron por dos tantos de ventaja a la pareja Sator y Lasa.

Luego, Olasochar y Chara, dejaron en 9 para 22, a Echániz segundo y Lete, que sustituyó a Uribe, por no presentarse a tiempo.

Este partido careció en absoluto de interés. Lete fue una verdadera calamidad, pues falló un montón de tantos. Por otra parte, Olasochar venía en plan de triunfador, y venció netamente en su terreno. Fue el único que nos satisfizo algo. Chara aunque apunta buenas condiciones en su categoría, con Uribe poco hubiera hecho. Sin rival en la zaga, jugó a sus anchas.

Para hoy tenemos un acontecimiento peletístico. Los viejos que resucitan al impulso de una apuesta. ¡Caray, que triste es morir! No se avienen estos señores a verse sobrepasados por jóvenes. Aun se sienten con arrostos suficientes para llevarse en la maleta un triunfo más, y en el bolsillo unas pesetas también más.

De todas formas, lo cierto es que el anuncio de este partido pintoresco, que bien puede ser emotivo, ha despertado mucho revuelo, en nuestros "coarros" peletísticos. Allí veremos esta tarde.

La combinación es ésta: Chortona y Echave II, contra Marino, de Guernica y Echániz I. Se atraviesan 200 pesetas. ¡Buen capón para merendar!

A continuación se enfrentarán Echave III y Uribe, a Echalde e Irureta I.

Todo tiene su importancia en este mundo, y si Irureta no juega mejor que lo que hizo la vez última en esta cancha, esperamos ver "ballando" a Echalde. Ahora que si nos complace Irureta, Carmelo cargará con el "cesto". Con las manos "arregladas" Echalde es cosa muy seria. Sus voleas, sus cortadas al ancho y sus concepciones de un juego rápido y vistoso, pueden zarrandear a Echave y a Uribe.

En resumen, para hoy tenemos dos partidos, que sin ser de alta categoría, pueden muy bien satisfacernos, y hasta emocionarnos. Nos parece que es un programa además de interesante, por la contienda primera, magnífica para escapar del frío. ¡Ay!

Vinos LA OLIVA

Acaba llegar tipo "MESA" nuevo. Graduación, paladar, presentación. Precio incomparable. Probado ESTAFETA

Gamborena es el mismo

No lo decimos nosotros. Es el epigrafe de unas líneas encomiásticas que el crítico de "El Diluvio" de Barcelona dedica a la actuación del veterano medio-centro irunés en el campo del Sabadell. Unas líneas, sin desperdicio y que es justo tengan una exacta reproducción para que se enteren los aficionados de este "colé" frontizo.

"Hemos visto a Gamborena—dice—. Al gran Gamborena. Si. No cabe duda. Es el mismo. Aquellos pases a los exteriores. Aquella serenidad, más acentuada ahora. Aquellos saltos, rígido todo el cuerpo. Aquel paño. Si. El mismo.

Nos encantó anteayer Gamborena. Y esto que ni alas ni interiores le ayudaron tanto así... No estaba de más que el señor García Salazar le echara un "vistazo". Porque, francamente... Solé se ha "desatapado" de medio ala. Soladrero, bajo, muy bajito de forma. Ordóñez—con perdón de sus admiradores—todavía está verde... Bueno. Que conste que en el Irún hay un señor que se llama—o le llaman—Gamborena.

Nosotros ya hemos cumplido avisando".

SOLITARIOS

Ayer transcribimos unas declaraciones de Riezi con motivo del partido que con tanto desagrado perdió el Athletic madrileño en el campo de San Juan.

Respecto a la actuación de Iturralde, a su debido tiempo expusimos el juicio que nos había merecido su actuación.

No pretendíamos haber insistido sobre tal tema para que nuestro aplauso no se tomara como interesado, máxime cuando el Colegio vizcaíno, probablemente el mejor el más honradamente representado, tiene plumas más autorizadas que la nuestra para defenderlo.

Mas cuando se llega al desecho de dar publicidad y agregar el propio comentario en periódico tan leído como el que escribe Riezi, no podemos menos de protestar ante lo inaudito del caso.

Nunca hubiéramos pensado—hasta ahora—como Riezi, se dejara llevar del mal efecto causado por una derrota y afirmara con semejante aplomo cosas que no vio porque no estuvo en Pamplona y porque no sucedieron.

Todo esto para echar por tierra a uno de los tres o cuatro árbitros que en España merecen el nombre de tales, porque a sus actuaciones, sean donde sean, se les pone siempre el inconveniente de que se equivocaron en nimiedades, pero que jamás tuvieron que salir del campo protegidos por la fuerza pública.

Tuvo en verdad un error Iturralde al no expulsar del campo a Arocha por insulto reiterado y a Ordóñez y Olaso por juego peligroso.

Iturralde no hizo eso por no perjudicar al Athletic de Madrid que ninguna culpa tenía de lo sucedido y, no obstante, los jugadores, directivos, etc., etc., le han pagado con moneda verdaderamente falsa. Falta en todas las declaraciones.

Es increíble que pluma como la de Riezi pudiera verter al público tales cuentos.

Ante tales cosas, no nos extrañamos de que en Madrid tengan singulares éxitos los árbitros del "comlevar".

Apenas hay uno de los unanimemente reconocidos como competentes que arbitren en Madrid partidos de clase. Los Escarriñ, Iturralde, Elorz, Serrano, Villalta, etc., etc., etc., no "pitan" en Madrid.

Nos vamos explicando muchas cosas.

REPORTAJES
La edad en el deporte

Es curiosa la relación que publica Robert Edgren detallando la veterania un tanto excesiva de muchos campeones mundiales en diversas facetas del deporte y que, a pesar de los años transcurridos no han sufrido mayormente en su postura de juego.

Explicamos en tan interesante trabajo: Lon Ghering, uno de los más famosos atletas de los Estados Unidos, lleva jugados 1.308 partidos de las grandes Ligas de baseball. Y aún le calculan que está en situación de actuar en otros mil encuentros más.

Eop Fitzsimmons combatió como profesional del boxeo desde 1880 a 1914. ¡La friolera de 34 años! Y aún sostuvo algunos combates extraordinarios a puño limpio unos dos años antes de 1880, ya que empezó a actuar a los dieciséis años.

Jon Mace marchó al Africa del Sur para actuar en un par de encuentros cuando ya había cumplido los sesenta años. La carrera de Mace como púgil se extendió en 1855 hasta 1871.

Batlin Nelson, a quien se le dió el apodo de "el dinamarcado incansable" combatió desde 1896 a 1915, inclusive, o sea, durante 20 años.

"Big Bill Tilden figuró entre los aficionados al tenis por espacio de diez años, desde 1919 a 1920, inclusive. Luego se hizo profesional. Todavía no está agotado, ni mucho menos. Y tiene cuarenta años de edad.

Mat Mc. Grath y Pat Mc. Donald son los

Una de ellas es suprimir el común acuerdo de dos Clubs. Los "marmolillos" y fresas, no pitarían más que de asco.

Hoy juega Osasuna en Irún, llevando una moral bastante elevada a causa del resonante triunfo del pasado viernes.

Pero nos interesa hacer constar algunas "perogrulladas", que con serlo grandes se olvidan precisamente.

Es sabido que en la confianza está el peligro y que el campo de Gal no es el de San Juan.

De modo que, muchachos, hay que ir a Irún como si no hubieseis hecho lo que hicisteis el día de la Inmaculada.

No creáis, por eso, que la afición olvida vuestra hazaña frente a un Alavés bajo de forma y muy inferior al de antaño. No.

Equipos de moda como el Sevilla solamente le sacó tres o cuatro goles de ventaja jugando en Sevilla.

Pero os recordaremos todo de una vez, cuando volváis esta tarde.

Juaristi es un "morrosko" que vale. No hemos visto jugador de fútbol a quien se le discuta que sea algo malo.

Puede ser que en Juaristi se encuentren y realmente creemos que existen dos cosas, diametralmente opuestas.

Por un lado es un muchacho que pasa el balón tepladísimo y oportuno. Por otro lado no tiene el nervio necesario para jugar en San Juan, donde el público pide nervio, rapidez de jugada.

Ahora bien, habiendo tanto nervio en la delantera roja no será conveniente un poco de calma en uno solo de sus componentes? Porque nosotros nos acordamos de Gurrú, jugador todo cálculo, que encajaba espléndidamente en Osasuna.

Y sobre todo vamos a dejar que el "morrosko" tome confianza con el público... y hablaremos.

Recordad que cuando jugó el Tolosa en San Juan, Juaristi nos hizo que el corazón tuviera que tragarse unas cuantas veces. Hizo perder la calma a muchos osasunistas.

Así que se impone un poco de paciencia, porque hay quienes le conocen y aseguran que es muy práctico, pero sin lucimiento.

Equipo que alineará Osasuna en Irún

Pedrin; Bolico, Rey; Valentín, Kudi, Urdiz; Fernández, Julio, Vergara, Juaristi, Catachú.
Arbitro: señor Comorera.

lanzadores de peso más veteranos. Vienen actuando desde el año 11 y no cesan de acarapar campeonatos.

Joe Ruddy fué el mejor jugador de waterpolo durante 30 años. Se cuenta que en el Club Atlético de Nueva York, Zbyszko, cuando era campeón mundial de lucha, tubo una disputa con Joe Ruddy y lo desafió a luchar con él sobre el tapiz. Ruddy le contestó:

—No, señor. Iremos abajo y lucharemos al borde del estanque, sin golpes prohibidos. Si me vence, lo reconoceré, pero en caso de que lo arrastre al fondo, no le dejaré hasta que se reconozca vencido o hasta que quede sin conocimiento.

Zbyszko no aceptó la proposición. Era un hombre prudente.

En fin, ante casos como los que señala Robert Edgren, ¡por qué sorprendernos ante la presencia juvenil de Zamora, Gamborena y otros distinguidos consecuentes abuelos?

Ya sabéis aquello de que nadie tiene más edad que la que representa.

PEPE ZAMACOLA



Cosas de Madrid

HEMOS HABLADO CON ITURRALDE ACERCA DE LAS IMPUTACIONES QUE SE LE HACEN EN UN PERIODICO DE MADRID

Hemos hablado brevemente con el árbitro vizcaíno señor Iturralde acerca de las imputaciones que se le hacen en un periódico de Madrid.

—Me indigna—nos ha dicho—que se escriban esas cosas, porque ello solamente conduce a preparar a los "públicos" de una forma desagradable...

—Pero es cierto que usted les dió a los "osasunistas" un gol que no existió? —Riguerosamente incierto. Y no cabe en ningún sentido la duda. Estaba yo agarrado al poste del goal cuando Catachú no tuvo sino que meter el pie para hacer un tanto de una claridad que no puede discutirse siquiera por limpio que fue.

—¿Y...? —Esto terminó de sulfurar el "genio" de Arocha, al que ya antes no despatché del campo porque comprendía que con ello más que a él le perjudicaba al Athletic; pero no porque no me diese motivos para ello, pues lo cierto es que durante todo el partido, y continuando una "postura" que adoptó en Irún el día que los madrileños perdieron frente a éstos, no dejó de insultarme pregonándose, principalmente, de que "Colegio sería el árbitro"...

—Es extraño. —Pues todavía le pareciera más cuando le diga que no sé cómo pueden haber hecho declaraciones los directivos del Athletic madrileño en el sentido de que no es cierto que Arocha me insultara, cuando a sus directivos-delegados les dije en la caseta que no había expulsado del campo a Arocha era no perjudicarles a ellos; pero que de todas formas tenía interés en que dicho jugador se "corrobora" en su actitud ante mí después del partido y dentro de un terreno particular, para evitar que se figurara que por falta de autoridad consenti su permanencia en el campo.

Todo esto lo saben los directivos del Athletic y, por lo tanto, que su jugador Arocha me faltó, por lo que no les debió de extrañar que le reconviniera primeramente y más tarde que dejara consignada en el acta su falta de respeto, por lo que la Nacional ahora le ha castigado.

—Pero... —Volviendo a lo de antes—me dice—, le diré que me duele sobremedera el que tengan que ocurrir estas cosas "amenazadas" por plumas desapresivas, pues con ello no hacen sino deprimirnos en lo que llevamos de afición al arbitraje de los partidos.

—¿Y es cierto que se iba a dirigir a "Riezi"... entre algún otro? —Sí; pero el Colegio a que pertenezco me ha distanciado de ello, habiéndome ocupado él de tomar cartas en el asunto.

Esto por parte de Iturralde. Por nuestra parte creemos que terminarán por ser todos los árbitros en "conjunción" los que tomen cartas en los asuntos de esta índole con vistas a cortarlos.

Y cortarle alas a algún cronista.

M.

(De "Excelsius").

Un corner curioso

El "caso" sucedió en el partido Madrid-Racing de Santander, en Chamartín.

En un shotazo de los racinguistas, la pelota se fué a la gradería y se extravió un tanto. En su vista, uno de los mozos al servicio de los pelotones lanzó el campo una nueva pelota; Zamora la colocó en el lugar del saque y uno de sus defensas se la cedió de suave punterazo para que realizase el portero la consiguiente salida de goal. Iba a realizar este saque Zamora, en el momento mismo que un espectador servicial lanzó al terreno el pelotón "extraviado". Y Zamora, el internacionalísimo Zamora, lanzó fuera del campo el pelotón suplente que tenía en las manos, para hacer el saque con el "flaman".

Y valió el saque. Y valió el saque, porque Steimbom no "acertó" a darse cuenta de que el universal Zamora había incurrido en un auténtico "corner".

Los árbitros de los partidos de fútbol

Han sido designados los siguientes árbitros para los partidos de hoy:

Primera división: Barcelona-Valencia, señor Medina; Racing-Donostia, señor Arribas; Athletic-Madrid, señor Ostalé; Betis-Arenas, señor Melcón; Oviedo-Español, señor Vallana.

Segunda División: Murcia-Sabadell, señor Iglesias; Unión-Osasuna, Comorera; Athletic-Celta, Casterlanas; Coruña-Sevilla, Steimbom; Alavés-Sporting, Canga Argüelles.

Tercera división: Ferrol-Nacional (pendiente); Logroño-Baracaldo, Jáuregui; Valladolid-Avilésno, Asenjo; Elche-Levante, Torres; Zaragoza-Cartagena, Lera; Gimnástico-Hércules, García Soleto; Ciovin-Unión, Canda; Santofía-Ovense, Babas; Gijón-Torrelavega, Nieto; Tranvía-Arenas, Pérez García; Huesca-Ferrovial, Adrados; Badalona-Gerona, Balín; Granollers-Júpiter, Coll; Alicante-Almería, Cassnova; Malacitano-Granada, Rentería.

Orbea! La bicicleta de calidad. Representante para Navarra: ANTONIO MARTINENA TAFALLA (Navarra).

EL RECEPTOR DE MAYOR ALCANCE Y SONIDO MAS VERDADERO. ZENITH SUPERHETERODYNOS DE 5 A 12 VALVULAS. DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS para Navarra y Guipúzcoa. ARILLA Y C.ª PIANOS-AUTOPIANOS-HARMONIUMS-GRAMOLAS. Pamplona Zapatería, 58 y 62. San Sebastián San Martín, 22.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde.
ABREGO I-AGUIRRE
contra
ARCE-EZPONDA

Frontón Moderne
Gran partidopara hoy día 10, a las once de la mañana:
CHICURI y AYERRA
contra
LASA y LABIANO

Frontón Atarrabia de Vitoria
Partido para hoy, día 10, a las 4.15 tarde
Desafío de trescientas pesetas
RICARDO, de Monreal y LORENZO de Ucar
contra
ZABALA y PLAZABONA, de Olazagutia
SEGUNDO PARTIDO
JESUS y GARAYOA
contra
OLLO y TOHANE

Coliseo Olimpia
SAGE TELEFONO 2264
Hoy domingo
Infantil, a las tres.
La emocionante producción
El gato negro
por Paul Wegener y Mary Parker.
Popular, a las 4.45.
Matinée, a las 7.15.
Noche, a las 10.30.
Estreno de la bellísima superproducción nacional

Una morena y una rubia
Según la famosa novela de Francisco Camba, de la cual el director Busch ha sabido destacar toda la vena graciosa del Madrid simpático y castizo.
Intérpretes: Consuelo Cuevas, Raquel Rodrigo, Concha Catalá, G. Campos y J. R. Quelme.

Teatro Goyarre
TELEFONO 2226
Domingo 10 de Diciembre de 1933
Infantil, a las tres de la tarde.
La emocionante cinta
Avidez de tragedia
Popular, a las 4.45.
Matinée, a las 7.15.
Noche, a las diez y media.
PARAMUNT

presenta ocho películas en una sola
Multiplicidad de asuntos, de autores y de artistas en
Si yo tuviera un millón
El ensueño realizado por ocho distintos sonadores y siguiendo ocho rumbos distintos.
Mañana lunes:
Debut de la
GRAN COMPANIA DEL TEATRO LIRICO CUBANO
con
LA VIRGEN MORENA

Proyecciones
TELEFONO 1608
Funciones para hoy domingo
Infantil a las tres.
Un crimen en el desierto
por Buzz Barton.
Popular, a las cuatro y tres cuartos.
Noche, a las diez y media.
Estrena de la grandiosa producción alemana
Tierra de nadie
Excepcional película cuyo lema es la guerra contra la guerra misma.
Máximo interés y emoción.

LOCION CLYPE
Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello
RETOS
El reserva del Avión retá al C. D. Roca para jugar un partido el hoy domingo en la Vuelta del Castillo a las diez y media de la mañana.
El reserva del Avión se alineará así:
Irigoien; Vidal, Marquina; Sarasate, Javier, Nagore; Arrarás, Huarte, Isugas, Elizondo, Juan.

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHEITA

NOTICIAS DE MADRID

El Gobierno afirma ser dueño de la situación y da por sofocado el movimiento sedicioso

Madrid 9, 2330

EL DESCARRILAMIENTO DE ZUERA

A primera hora la Intervención del Estado en los Ferrocarriles del Norte confirmó a los periodistas el descarrilamiento en la estación de Zuera del expreso de Bilbao a Zaragoza...

CONSEJO DE MINISTROS

A las nueve y media se reunió el Gobierno en Consejo en la Presidencia, durando la reunión hasta las once y media.

A la salida no hicieron manifestaciones los ministros. El jefe del Gobierno dijo a los reporteros que se había reunido con los compañeros de gabinete para conocer las noticias de Gobernación relativas a diferentes puntos de España...

Se despidió diciendo iba al domicilio particular del Presidente de la República para poner a su firma el decreto declarando el estado de alarma.

DEL GOBIERNO A LOS RADIO-ESCUCHAS

A mediodía se transmitió por Unión Radio una nota del Ministro de la Gobernación informando al país de que en la noche última habían surgido algunos chispazos de proyectado movimiento anarco-sindicalista en algunos lugares de Barcelona y Zaragoza...

MANIFESTACIONES DE ZARAGOZA

El Ministro de la Guerra dijo a mediodía a los periodistas que la normalidad en los cuarteles era absoluta. Una prueba del espíritu de las tropas es lo ocurrido en Salamanca, donde la guardia de un cuartel hizo fuego sobre una sección de Asalto a la que tomó por un grupo de revoltosos.

Las noticias que tenía de los jefes militares eran de completa normalidad en las fuerzas de sus mandos.

En presencia de los informadores el señor Izquierdo habló telefónicamente con el general de la división de Valladolid, ordenándole el reforzamiento de las guardias en cuarteles y polvorines.

NADA PASA EN MADRID

El director general de Seguridad confirmó esta mañana a los reporteros que en Madrid no han ocurrido incidentes, y dijo que las noticias relativas a provincias las facilitaría en Gobernación.

DETENCION DE LOS REDACTORES DE "C. N. T."

Se han practicado numerosas detenciones a consecuencia de la reunión clandestina sorprendida anoche en la redacción del periódico "C. N. T." entre ellas las de todos los redactores de dicho diario.

LO QUE DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

A primera hora de la tarde conversaron los periodistas con el ministro de la Gobernación.

Este comenzó sus manifestaciones diciendo que habrán podido apreciar los periodistas y políticos que creían que el completo era una maquinación del Gobierno para prolongar su vida cuan cierto era aquél, aunque todo lo ocurrido no pasa de ser un conjunto de chispazos de lo que estaba preparado, no llegando el proyecto a total realidad por las medidas de precaución tomadas, que han hecho se localice todo en varios pueblos de Logroño y Huesca.

Seguidamente el ministro dió cuenta de las noticias que tenía acerca de los sucesos de Barcelona.

En el tiroteo de Prat de Llobregat resultó un guardia muerto y nueve heridos.

En la calle de Almogaver, cerca de las cocheras de los autobuses, se registraron un guardia herido y dos paisanos muertos.

En Hospitaliet adquirió mayor gravedad la situación, dominando unas horas los levantiscos.

Estos requirieron a un médico para que curase a varios de sus heridos, y como se negase, le agredieron e hirieron.

Los revoltosos de Hospitalet publicaron bandos suprimiendo la moneda, pero cometieron dos robos, uno de mil quinientas pesetas en la Cámara de la Propiedad Urbana, y otro de quinientas en un almacén de café.

En Barcelona ha sido restablecida la normalidad y se trabaja en todas partes.

En Zaragoza la situación fué más aparatosa. Comenzaron los sucesos con el incendio de una casa en que fueron halladas bombas y armas.

Más tarde se pretendió incendiar con líquidos inflamables un convento.

La situación se ha dominado, quedando algunos brotes en el barrio de la Universidad, en el que ha continuado el tiroteo, en realidad hechos aislados de pistoleros acorralados.

En Tormo, pequeño pueblo de Huesca, doscientos obreros de las obras de los Riegos del Alto Aragón se apoderaron de la localidad, concentrándose en el cuartel a fuer de la fuerza de la guardia civil en espera de refuerzos.

En Alcañén, también de la provincia de

Huesca, los revoltosos incendiaron el Ayuntamiento, destruyendo toda la documentación del archivo.

En Logroño ha habido disturbios además de en la capital, en Haro, Cenicero y Fuenmayor, acudiendo fuerzas a todos estos puntos para restablecer el orden.

El Ministro hizo el recuento de víctimas conocidas, que son: cuatro guardias muertos, un capitán, un teniente, tres cabos y seis guardias heridos, y cuatro pistoleros muertos y varios heridos; suponiendo el señor Rico que este número será en realidad mayor.

A las seis de la tarde el Ministro de la Gobernación volvió a recibir a los reporteros.

Les dijo que el movimiento se iba aplastando en Logroño y Huesca.

A las cuatro le habían comunicado de Logroño que había sido restablecida la normalidad, habiéndose efectuado varios registros y recogido noveta y cinco bombas grandes en forma de pifia. La guardia civil entró en Fuenmayor y los revoltosos se retiraron al campo, no habiendo habido bajas.

En San Asensi ocurrió lo propio, pero los guardias se encontraron con que los revoltosos habían dado muerte al cabo del puesto y herido al sargento y dos guardias. En Labastida disponían los revoltosos de armas y dinero en abundancia. En San Vicente los revoltosos izaron en una casa la bandera roja, entablándose tiroteo y resultando un paisano herido. Al regresar de Labastida una sección de Asalto halló interceptada la carretera y fué tiroteada por un grupo de emboscados, repeliendo y matando a un revoltoso e hiriendo a dos. La fuerza de San Vicente desalojó a los revoltosos de los Sindicatos. En Huesca hay diez o doce pueblos diseminados en que están actuando los pistoleros. En Alcañén y Calanda también ha habido chispazos. En Barcelona y Zaragoza se ha restablecido la tranquilidad. En Zaragoza, a la entrada de la capital, hay detenidos dos trenes por haber sido colocado un camión sobre la vía y ser tiroteados por pistoleros emboscados los obreros que intentaron retirarlo. Se ha dispuesto que en Huesca las fuerzas del ejército puedan ayudar a las de seguridad y guardia civil.

BARRIO DA POR SOFOCADO EL MOVIMIENTO

A última hora de la tarde Martínez Barrio manifestó a los periodistas que se consideraba sofocado el movimiento, no creyendo fuese preciso declarar el estado de guerra. El Gobierno tiene en la mano todos los resortes y las listas del asunto, y sin excederse no regateará medidas para terminarlo. Desde luego no hay complicados otros elementos que la Confederación y la Federación Anarquista.

A las ocho de la noche llegó a la Presidencia Alba, conferenciando con Barrio, y al ausentarse el presidente de las Cortes dijo a los informadores que su visita al jefe del Gobierno había sido de cortesía.

A poco de salir Alba, Martínez Barrio marchó al domicilio particular del Presidente de la República, regresando pronto.

Cuando volvió dijo a los periodistas que la última noticia que había recibido la tranquilidad en los pueblos de Logroño, retirándose los insurgentes al campo al ver llegar las fuerzas para someterlos. Quedan algunos focos aislados en las provincias de Logroño, Huesca y Teruel.

Se le preguntó si había puesto algún decreto a la firma del Presidente y contestó negativamente, agregando había ido a verle para informarle de la situación, aunque por teléfono se le tiene constantemente al corriente de todo.

De los telegramas e informes que ha visto sobre los sucesos, deduce se ha dado el fenómeno psicológico de que los sublevados, después del primer choque con las fuerzas de los pueblos de su residencia, cuando conocen la proximidad de fuerzas que puedan esperar en cierto modo fraternizasen con ellos abandonan la lucha, demostrando creer no dudan de que van a someterles.

Insistió en que estima preferible prevenir a reprimir, y dijo confiaba fundamentalmente en que dentro de poco todo estará terminado.

Interrogado si el ejército interviene, dijo que sólo han actuado fuerzas de la guardia civil y de Asalto.

También se le preguntó si había temores por lo que se refiere a Madrid, y tras de extrañarse de la pregunta respondió que en Madrid tan sólo hay precauciones. A las ocho de la noche había hablado con el director general de Seguridad, el cual le manifestó que en toda la capital reinaba completa tranquilidad.

Se le preguntó por la situación en Andalucía, y respondió que en tal región nada ocurre, como tampoco en Extremadura, Levante, Castilla y Galicia.

Igualmente le preguntaron los reporteros si el estado de alarma lleva consigo el establecimiento de la previa censura de Prensa, y contestó afirmativamente, añadiendo que el estado de alarma equivale a la suspensión de garantías con la Constitución del 76, y precisa ser comunicado justificadamente a las Cortes inmediatamente, como el Gobierno lo hará. Sobre el mismo asunto dijo que la Junta de diputados tiene facultades para entablar debate sobre la declaración de dicho estado y comunicación del Gobierno informando a la Cámara, y que si se le piden explicaciones el Gobierno las dará, pero que supone nada le solicitará por resultar suficiente el conocimiento público de los he-

chos que han determinado la repetida disposición del Gobierno.

Nada podía responder en concreto respecto a si mañana se celebrarán o no los actos públicos anunciados, pues es cosa que depende de los gobernadores civiles ateniéndose a las circunstancias locales.

Se refirió a la nota del ministro de la Gobernación transmitida por radio como demostración de que el Gobierno no quiere ocultar nada. La censura previa de Prensa no evita la difusión de noticias dados los medios de que hoy se dispone. Reiteró su deseo del Gobierno que se sepa toda la verdad.

Acordó que el viernes por la noche le preguntaron los reporteros si había crisis, y resultó que después de los hechos acaecidos no se puede hablar de crisis.

Los informadores le hicieron observar que para la próxima semana se habrá resuelto todo, y él les dijo: Cuando vean el horizonte completamente despejado en cuanto al orden público comenzarán a ver nubarrones densos en el horizonte político.

NOTICIAS DE GUERRA

A primera hora de la noche el subsecretario del Ministerio de la Guerra dijo a los periodistas que el movimiento podía darse por totalmente dominado.

EN OBRAS PUBLICAS

El señor Guerra del Río dijo a los periodistas a recibirles que tenían fundamentos las quejas del vecindario de Carabanchel en la cuestión del agua, y que se realizarán las obras necesarias.

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864. Capital social 15.000.000 de pesetas. Capital emitido 10.000.000 de pesetas. Fondos de reserva 6.488.211. Con sucursales en Alcañén, Añón, Buzón, Caparroso, Cascaute, Cintraco, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irujo, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millado, Cohagavía, Peralta, Puente, la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Viana de Bidasoa, Viana y Villafranca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COPRES DE ALQUILER. Realiza toda clase de operaciones bancarias. INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES. Siguiendo las normas del C. S. E. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3%. Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50%. Imposiciones a plazo de 6 meses... 4.00%. Imposiciones a plazo de un año... 4.50%. Libretas en Caja de Ahorros al 3.50 por 100.

Desmintió las manifestaciones hechas en el Ayuntamiento sobre cesación de las obras de los enlaces ferroviarios de Madrid, y afirmó que seguirán todas aquellas cuya subasta se haya celebrado, siendo suspendidas para nuevo estudio las subastas anunciadas pero no celebradas.

REVISTA DE PRENSA

Refiriéndose al movimiento 'extremista' dice "Informaciones" que ha nacido muerto, no teniendo otras consecuencias que las desgracias personales. Tiene a la seguridad de que el Gobierno es dueño de la situación. Achaica lo ocurrido a las predicaciones de dos años.

"La Nación" aboga por el restablecimiento de la pena de muerte y por el fuero de Guerra para los delitos de atentado a la fuerza pública como medios para defender la paz social.

"La Voz" se congratula de que a pesar de autorizarla la ley no haya sido establecida la previa censura de Prensa. Califica el movimiento de locura francesa y elogia a la fuerza.

El "Heraldo" cree que la pasividad política de las organizaciones extremistas se debe al desquiciamiento en que la Monarquía dejó a España, siendo el único remedio de estos males un régimen de auténtica democracia.

LA U. G. T.

Por la tarde se reunió la comisión ejecutiva de la Unión General de Trabajadores. Trifón Gómez dijo a los periodistas que los reunidos cambiaron impresiones sin tomar acuerdos, y que mañana volverán a reunirse.

LA HUELGA DE CAMAREROS

La asamblea celebrada de madrugada en el Cine Perdidos por los camareros huelguistas terminó sin llegar a un acuerdo. Esta mañana han celebrado otra reunión los camareros huelguistas en la Casa del Pueblo.

La representación de la C. N. T. se opuso a que hubiese votación. Se acordó continuar la huelga.

Los patronos del gremio de cafés han solicitado del gobernador que la reapertura de sus establecimientos no se ordene en tanto no esté restablecida la normalidad.

REPERCUSION DEL MOVIMIENTO EN MADRID

Informes de carácter oficioso aseguran estar dominado el movimiento sedicioso. En la lista de bajas aparecen muertos y heridos por ambas partes.

En Madrid se han redoblado las precauciones por decirse que esta noche secundarían el movimiento los extremistas de la capital.

Hasta las diez de la noche la tranquilidad ha sido absoluta. A partir de las diez se ha producido alar-

Madrid 9, 2330

DESCARRILAMIENTO DE UN EXPRESO

Zuera.—A las tres de la madrugada, en el kilómetro 28, descarriló el expreso de Barcelona a Bilbao, resultando herido de gravedad un guardia civil y de menos gravedad otro guardia civil, dos empleados ferroviarios y una viajera.

Motivó el accidente el haber sido levantado el rail izquierdo yendo hacia Bilbao.

MUERTE DE UN SABIO

Santiago.—Ha fallecido el profesor don Roberto Novoa Santos, catedrático de la Universidad de Madrid, que hace unos días llegó aquí enfermo de cuidado.

EL MOVIMIENTO SEDICIOSO EN ZARAGOZA

De madrugada se entabló tiroteo entre los revoltosos y la fuerza en varios sitios de la ciudad, pero principalmente en las calles de Espartero y Coso Bajo y plaza de San Pedro Nolasco. A mediodía se corrió a las plazas de la Magdalena y de San Miguel.

En el Coso Bajo hubo un muerto y varios heridos. En el Mercado un muerto y un herido grave y un guardia de asalto de pronto resultado.

En la Casa de Socorro han sido asistidos doce o catorce heridos.

Han sido recogidas en la calle dos pistolas ametralladoras.

Un grupo intentó quemar el convento de Capuchinos. Las primeras llamas produjeron quemaduras a una señora austriaca que estaba arrodillada junto a un confesionario. Se sabe que en Laroca ha resultado muert-

bles y enseres después de derramar por el suelo grandes cantidades de cerveza y aceite.

En Santa Eulalia los primeros chispazos surgieron al ser agredida la guardia civil que hacía servicio de vigilancia, que repelió, resultando dos muertos no identificados. Uno se cree es un guardia de consumos de Barcelona.

A casa del jefe de la Esquerra, señor Fróntera, acudieron grupos que aporrearon la vivienda.

En una casa particular fué izada la bandera roja.

Otro grupo pegó fuego al mercado de Santa Eulalia. Varias barracas quedaron destruidas, impidiendo la lluvia la propagación del incendio.

En Hospitaliet se incendió el Centro Católico, apagando el fuego iniciado la fuerte lluvia.

En esta barriada se generalizó el tiroteo entre los revoltosos y la fuerza, siendo seguro que en poco tiempo se hicieron de cuatro a cinco mil disparos.

Desde la iglesia de Hospitaliet se tocó tres veces a rebato para llamar al somatén, pero las autoridades prohibieron la salida de los somatenes para evitar confusiones.

Se ha comprobado que los revoltosos iban todos perfectamente equipados, llevando pistolas y carabinas.

En cuanto a la capital a mediodía representantes de los comités y los sindicatos recorrieron fábricas y talleres, sin duda para invitar a secundar la huelga.

En tiroteo sostenido por los sediciosos con los guardias al intentar asaltar la estación del Metro de la Bordeta resultaron dos muertos.

Desmintió las manifestaciones hechas en el Ayuntamiento sobre cesación de las obras de los enlaces ferroviarios de Madrid, y afirmó que seguirán todas aquellas cuya subasta se haya celebrado, siendo suspendidas para nuevo estudio las subastas anunciadas pero no celebradas.

Refiriéndose al movimiento 'extremista' dice "Informaciones" que ha nacido muerto, no teniendo otras consecuencias que las desgracias personales. Tiene a la seguridad de que el Gobierno es dueño de la situación. Achaica lo ocurrido a las predicaciones de dos años.

"La Nación" aboga por el restablecimiento de la pena de muerte y por el fuero de Guerra para los delitos de atentado a la fuerza pública como medios para defender la paz social.

"La Voz" se congratula de que a pesar de autorizarla la ley no haya sido establecida la previa censura de Prensa. Califica el movimiento de locura francesa y elogia a la fuerza.

El "Heraldo" cree que la pasividad política de las organizaciones extremistas se debe al desquiciamiento en que la Monarquía dejó a España, siendo el único remedio de estos males un régimen de auténtica democracia.

Por la tarde se reunió la comisión ejecutiva de la Unión General de Trabajadores. Trifón Gómez dijo a los periodistas que los reunidos cambiaron impresiones sin tomar acuerdos, y que mañana volverán a reunirse.

La asamblea celebrada de madrugada en el Cine Perdidos por los camareros huelguistas terminó sin llegar a un acuerdo. Esta mañana han celebrado otra reunión los camareros huelguistas en la Casa del Pueblo.

La representación de la C. N. T. se opuso a que hubiese votación. Se acordó continuar la huelga.

Los patronos del gremio de cafés han solicitado del gobernador que la reapertura de sus establecimientos no se ordene en tanto no esté restablecida la normalidad.

En Madrid se han redoblado las precauciones por decirse que esta noche secundarían el movimiento los extremistas de la capital.

Hasta las diez de la noche la tranquilidad ha sido absoluta. A partir de las diez se ha producido alar-

LA VIDA EN LAS REGIONES

Detalles de los sucesos de la madrugada de ayer en varias provincias. Ha muerto Novoa Santos

En Santa Eulalia los primeros chispazos surgieron al ser agredida la guardia civil que hacía servicio de vigilancia, que repelió, resultando dos muertos no identificados. Uno se cree es un guardia de consumos de Barcelona.

A casa del jefe de la Esquerra, señor Fróntera, acudieron grupos que aporrearon la vivienda.

En una casa particular fué izada la bandera roja.

Otro grupo pegó fuego al mercado de Santa Eulalia. Varias barracas quedaron destruidas, impidiendo la lluvia la propagación del incendio.

En Hospitaliet se incendió el Centro Católico, apagando el fuego iniciado la fuerte lluvia.

En esta barriada se generalizó el tiroteo entre los revoltosos y la fuerza, siendo seguro que en poco tiempo se hicieron de cuatro a cinco mil disparos.

Desde la iglesia de Hospitaliet se tocó tres veces a rebato para llamar al somatén, pero las autoridades prohibieron la salida de los somatenes para evitar confusiones.

Se ha comprobado que los revoltosos iban todos perfectamente equipados, llevando pistolas y carabinas.

En cuanto a la capital a mediodía representantes de los comités y los sindicatos recorrieron fábricas y talleres, sin duda para invitar a secundar la huelga.

En tiroteo sostenido por los sediciosos con los guardias al intentar asaltar la estación del Metro de la Bordeta resultaron dos muertos.

A última hora de la tarde se registraron apogones en Clotblanch y Hospitaliet.

Se cocoran detalles de los sucesos en Prat de Llobregat. Se tipo una confidencia sobre una casa en que se fabricaban bombas, y la llegada de los guardias a la casa de refugio, coincidió con la salida de varios pistoleros, entablándose vivo tiroteo, muriendo un pistolero y un guardia apellidado Vega. Se practicaron veinticuatro detenciones y fueron recogidas 25 bombas.

EN ZARAGOZA

Esta tarde los rebeldes se hicieron fuertes en la calle de Palafox, tiroteándose con los guardias que cierran las entradas a dicha vía. Después de media tarde pudo apreclarse que un sedicioso caía de un balazo en la cabeza.

Los trenes de las líneas de Madrid-Zaragoza-Alcañén llegan con retraso por haber estallado una bomba en un puente.

EN HUESCA

En la capital se han advertido grandes precauciones, efectuándose desde primera hora cacheos.

El ramo de la construcción ha declarado la huelga.

Para burlar los cacheos alguien dejó en las escalatinas de la catedral una pistola cubierta por un trapo. Un monaguillo la recogió y la entregó a la comisaría.

A las cinco y cuarto de la tarde hubo un apagón que duró veinte minutos. Fué debido a cortar la Hidroeléctrica para evitar un cortocircuito, pues había sido puesto un fleje metálico sobre un cable de alta tensión.

Las autoridades han solicitado envío de refuerzos, esperando la llegada de guardias de asalto de Pamplona y de guardias civiles de Lérida.

EL DOLOR. NO HACE ESTRAGO ALGUNO A LOS QUE POR SABIA PRECAUCION TIENEN EN CASA UN FRASCO DE CEREBRINO MANDRI. De uso indicado contra el dolor nervioso reumático, desapareciendo por rebelde que sea. Cura el dolor de cabeza, neuralgias (faciales, intercostales, riñones, Ciática) y las molestias de la mujer. Preventivo y curativo de la Grippé. Nunca perjudica. ESPECIALIDAD NACIONAL QUE REUNE LAS MÁXIMAS GARANTIAS. Preparado por Fco. Mandri, Médico y Químico-Farmacéutico en su Laboratorio, Provenza, 203 Barcelona. Para dar brillo a los suelos y muebles de su mansión le aconsejamos señora que use Encáustico ALUON.



A LAS OBRERAS DE PAMPLONA

Centro cultural obrero femenino

LA ACCION SOCIAL al fusionarse a la Acción Católica de la mujer, con la integridad de todos sus postulados y entusiasmos, si que realizando su ideal. Hoy lo demuestra con la inauguración de su CENTRO CULTURAL FEMENINO en la calle de Roncesvalles, 13, bajo; obra y nombre, que reemplazando al de "Acción Social". Llevará como esta, el cariño y cooperación de todos.

Es nuestro ánimo que cuantas enseñanzas en él se cursen, alcancen el mayor número de obreras de esta localidad, requiriéndonos acudáis a matricularos hoy domingo, día 10 de 4 a 7 de la tarde, y en los días sucesivos de 7 a 9 de la noche en su local arriba indicado, Roncesvalles, 13, bajo. Todos los días laborables de 7 a 9 de la noche; se darán clases a las obreras solteras, de corte, costura, repaso, labores, contabilidad, mecanografía, idiomas, dibujo, lectura, escritura, aritmética, conferencias sobre religión, cuestiones sociales, domésticas, económicas, etc.

Y para las casadas, estas mismas enseñanzas se practicarán, los miércoles y viernes, de tres y media a cinco de la tarde. Los días festivos, de cuatro a ocho de la tarde habrá entretenimientos.

Esperamos fundamentalmente acudiréis a nuestro llamamiento, engrasando el ya crecido número de aspirantes educandos de este Centro para beneficiaros con conocimientos, hoy y siempre necesarios y tan preciosos en la vida.

Por esta exposición, nuestras entusiastas suscriptoras, verán confirmados sus deseos sobre el alcance de esta obra, colaboración y ayuda que esperamos seguiréis prestandónos.

La Junta Directiva.

Orfeón Pamplonés

ENSAYOS

Se pone en conocimiento de los señores Orfeonistas de ambos sexos que, con vistas a una próxima actuación, mañana lunes comenzarán los ensayos en los locales de la Sociedad, a las ocho en punto de la noche, rogándoseles por la Junta Directiva la más puntual asistencia.

Asociación de propietarios terratenientes de Navarra

LA CUESTION REMOLACHERA SE RESUELVE FAVORABLEMENTE

Esta Asociación, así como también la Unión de Remolacheros de Aragón, Navarra y Rioja y otras entidades, venían realizando cerca del ministro de Agricultura gestiones para conseguir se dictasen una disposición ordenando la recepción inmediata de remolacha no contratada en iguales condiciones que la que figura en los contratos, con objeto de evitar graves perjuicios a los cultivadores.

Ayer tuvo noticia esta Asociación de que el subsecretario de Agricultura ha dado cuenta oficial de haber quedado resuelta la cuestión referente a la admisión de remolacha sin contratar, de acuerdo con los deseos de los cultivadores.

A una comisión de diputados, de la que forma parte el presidente de la Asociación de Propietarios de Aragón y un representante de esta Asociación de Terratenientes, les ha sido entregado un escrito como justificación de esta transcendental resolución.

No hay para qué decir con cuánta complacencia damos a conocer esta noticia.

La Asociación de Terratenientes Pamplona, 10 de diciembre 1933.

Mercado de Irurzun

Precios que han regido en el último mercado celebrado en esta localidad: Trigo a 11 pesetas robo. Cebada 6. Habas 11. Maíz 7,50. Alhóva 9. Patata ordinaria 3 pesetas. Idem de bizcocho 4,50. Ternera en vivo 1,70 kilo. Cerdo 2,60. Gorrines de 8 a 12 duros uno. Castañas a 3,25 docena.

El corresponsal.

9 Diciembre 1933.

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Aceros Hierros Carbones Ferretería Talleres de construcción



Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Idian presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

Comunicado

Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA. Plaza.

Muy distinguido señor nuestro: De su amabilidad y benevolencia, esperamos tenga la atención de publicar en el diario de su digna dirección el siguiente remitido, con el sólo fin de aclarar lo referente a las quejas motivadas por nuestros altavoces.

"Nos hemos visto sorprendidos al aparecer en algunos diarios de esta localidad, y bajo el pseudónimo de "Varios vecinos", determinados sueltos alusivos a las molestias originadas por los "cacharros" de la Plaza de la República, y como en todo este asunto hay ciertos motivos al parecer ocultos, nos cremos en el deber de hacer públicas estas manifestaciones en defensa justa y legal de nuestros legítimos derechos. En primer lugar, hemos de hacer constar que no nos es del todo desconocida la persona que se oculta bajo el pseudónimo de "Varios vecinos", para desprestigiar alevemente una modesta industria, con ciertos fines nada desconocidos por cierto, siendo ello tanto más de lamentar cuando que es mucha casualidad que después de SEIS MESES (y no diez, como se ha permitido decir el que envió la nota al "Diario de Navarra", el jueves pasado, siempre hay que exajerar), es esta semana la primera vez que se ha recibido quejas por medio de la prensa en forma de remitidos, quejas que desde luego estamos siempre dispuestos a atender en todo lo que nos permita nuestro buen deseo. Más aún, incluso se ha alegado que nuestras audiciones molestaban grandemente la lectura del Ateneo y de sus señores socios, siendo completamente incoherente, por haber recibido un escrito autorizándonos a su publicación con las firmas de los socios del mismo. Y por otra parte esos señores "Vecinos de la Plaza de la República", mejor dicho ese señor que se escuda en ese pseudónimo, le rogamos se de una vueltecita por nuestras oficinas, que con mil amores le mostráramos cual es la opinión de los "verdaderos vecinos de la Plaza de la República", por innumerables peticiones que aun nos hacen referentes a la interpretación de obras musicales. Para su buen gobierno, hemos de manifestarle, que si se ha tocado siete veces el tango "Alma de Payaso", (y con esto nos referimos a otros trozos musicales), ha sido simplemente porque así se nos ha rogado, bien por escrito, bien por teléfono, que a nosotros nos malgasta la gracia que nos hace gastar dinero en discos. Y para terminar queremos hacer constar, que es una ridiculez hacer mención de una molestia que no existe, habiendo tanto ruido armonioso de bocinas de autos, carros, vendedores de periódicos, klaxones estridentes, etc. etc. en un lugar que durante el paseo por la noche se hace solamente más ruido que con todos los altavoces que se vendan en los comercios de Pamplona. Por otra parte estamos aun dispuestos a hacer otras manifestaciones aclaratorias que sonrojarian un tanto al que con fines conocidos (según sabemos) se dedica a desprestigiar una industria perteneciente a unos modestos ciudadanos que previamente tienen ya una contribución taxativamente estipulada por el Municipio local, y cuya instalación está legalmente autorizada por la Dirección General de Telecomunicación.

Sólo nos resta ahora preguntarnos: ¿No serán otras las causas de esas quejas tan caudales? Porque estaríamos dispuestos en cualquier momento a darlas a conocer, si llegara el caso.

Estación Microfónica de Pamplona.

Pamplona 9 de Diciembre de 1933.

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA Plaza.

Firman un suelto en el "Diario de Navarra" Varios Ateneístas proponiendo se supriman los altavoces de la Plaza de la República por la molestia que ocasiona a dichos señores. Pues bien: Protestamos los abajo firmantes contra tamaña e inculturable proposición y mentira parece que se publiquen semejantes barbaridades. ¿Y que? Por una pequeña molestia para esos señores "Varios Ateneístas" la clase obrera y humilde se verá privada de las audiciones del Microfono? Repetimos que protestamos rotundamente contra la actitud de dichos señores.

El Microfono de la Plaza de la República ha sido el primero que nos radió la conferencia del doctor Marañón que dió en este Ateneo, como homenaje a don Juan Huarte por su gran libro "Examen de los Ingenios". No podemos decir que sea enemigo, sino por el contrario, es el primero que fué puesto a disposición del Ateneo.—Blogo de ateneístas, Ramón Morón, Francisco Lorenzo, Ricardo García, Antonio Lizarraga, José Antonio Baldús, Esteban Lamana, Pedro Sanz, José Antonio Nagore, Jesús Reclusa, Félix Larraqui, Valerio Zoco, Mariano Urzain, Sinfiorano Morón.—Signen las firmas.

Ateneo de Pamplona.

FRUTICULTURA

Poda de formación de frutales

Haciendo omisión de la poda de los frutales en espaldera, vamos a ocuparnos de los métodos de poda de formación a todo viento o en cultivo extensivo de mayor importancia en España.

Las formas más económicas que se adoptan para el establecimiento de la copa de los frutales se pueden reducir a tres: 1.ª Forma natural, en la que existe una rama central o guía que tiene más vigor que las demás, que pueden considerarse como secundarias; 2.ª Forma en vaso abierto, en la que, existiendo dicha rama central o guía, las ramas principales están dispuestas, como indica su nombre, de modo que forman un vaso abierto para que la luz y el aire penetren en su interior y favorezcan la formación del fruto; 3.ª Media forma natural, en la que existe una rama central las tres o cuatro ramas principales se insertan en ella adoptando por encima de la última, por supresión de la guía, la forma de vaso abierto, como en la segunda de las formas enumeradas. También puede definirse esta última forma, como las de vaso, en que las ramas principales no se insertan en un mismo punto del tronco, sino que están espaciadas prudencialmente a lo largo de él. Esta última forma es considerada como más perfecta, ya que mecánicamente es mucho más fuerte; pues en la de vaso abierto es frecuente que las ramas, muy cargadas de fruto o por efecto de otra acción mecánica, como el viento, se desgarran por su punto de inserción, ocasionando en el tronco desgarraduras muy difíciles de curar. También se evita en la última forma descrita, la exagerada emisión de chupones en la parte superior de las ramas, pues por ser más horizontales, en el vaso abierto paralizan la circulación de la savia originando excesivo número de brotes.

En nuestros climas de sol ardiente la segunda forma protege menos las ramas principales, el tronco y el fruto, que sufre en estas condiciones golpes de sol, especialmente en el manzano y peral. Si a esto añadimos que se contraría menos la forma natural y que tanto la poda como las formas artificiales de espaldera disminuyen el vigor del árbol, comprenderemos fácilmente que la media forma natural sea la que en definitiva se adopte en las formas a todo viento.

La altura a que se forma la copa queda determinada por la distancia que debe haber entre el suelo y la primera rama y las existentes entre las ramas principales. Generalmente los plantones de alguna edad que entregan los viveristas tienen armadas las copas bastante altas, a 1'40-1'50 metros, y más aún, especialmente en manzanos y perales. Estas copas altas tienen los inconvenientes de que el tronco se caldea demasiado con el sol y todas las operaciones de recolección, poda, pulverización, etcétera, son más difíciles y antieconómicas en su ejecución.

De 60 a 80 centímetros en una altura conveniente para injertar la primera rama; y debe existir una distancia de 15 a 20 centímetros entre las tres o cuatro ramas con que se arma la copa. A cada una de estas ramas principales sólo se les debe permitir dos ramas secundarias, habiendo, pues, un total de 6-8 ramas de esta clase que son las que se pueden permitir sin que se impidan unas a otras su desarrollo normal.

En el momento de la plantación es necesario restablecer el equilibrio, roto por el trasplante, entre las ramas y las raíces. Para esto tendremos que disminuir el volumen de copa, cortando todas las ramas a una yema y procurando un arreglo, con cortes limpios, de las raíces rotas y dislocadas por el embalaje y los choques producidos durante el transporte.

Una vez verificada la brotación tan pronto como los brotes tienen 8 ó 10 centímetros, se elegirán aquellos que reúnan las condiciones para construir las tres principales, acortando todas las demás. Seis u ocho semanas después se suprimen, si los hubiera, los brotes que se deseen. Con esta poda de verano, no sólo vigorizamos las ramas elegidas, sino que evitamos algunos cortes, en la siguiente poda de invierno. En esta se acortan las ramas principales de 30 a 70 centímetros según los casos. La primera razón para este acortamiento es la de favorecer la formación de brotes en estas ramas principales, que originarán las ramas secundarias, las que se elegirán a distancia conveniente. La guía central puede ser acortada este año.

Si son especies con tendencia a la vertical se podará sobre una yema exterior y sobre una interior si son formas muy extendidas. Esta poda es de importancia para la forma que se desee dar a la copa.

Durante la vegetación será necesario vigilar la emisión de brotes, pues estas ramas acortadas los emitirán numerosos, algunos de los cuales crecerá demasiado con relación a los que elegiremos con ramas secundarias. El árbol también puede llenarse tan excesivamente de brotes que sea necesario un aclareo de ellos procurando siempre no ser ofensivo en la supresión, pues está demostrado que la poda disminuye el vigor del árbol e incluso puede retardar el comienzo de fructificación. Sin embargo se vigilará y se aclarará cuando los brotes tengan unos 20 ó 25 centímetros. En estas operaciones se elegirán dos brotes en cada rama principal bien situados con objeto de rellenar la copa con seis u ocho ramas secundarias.

En el tercer invierno, cuando los árboles son podados en verde, como anteriormente queda indicado, la poda siguiente, en la mayor parte de los casos, consistirá únicamente en el aclareo de ramas superfluas que se perjudican mutuamente. Algunas especies o variedades que se ramifiquen poco pueden todavía necesitar un acortamiento en las ramas secundarias, como en el cerezo. Alguna rama cuyo vigor sea extraordinario en relación con las otras también debe ser acortada.

La poda en verde siguiente dependerá de la relación existente entre la madera nueva productora y la formación de dardos fructíferos, si son especies que los forman.

Los árboles de crecimiento excesivamente vigoroso y no indicación de dardos en las partes interiores de las ramas, será necesario un aclareo para dar la luz a dichas porciones.

Durante el tercer y cuarto año la poda de formación es continuación de la dada en el segundo. Se continúa el aclareo de las ramas, supresión de chupones y la de aquellas ramas que embarcan el cultivo por estar cerca del suelo. Es necesario mantener abierto el centro del árbol al sol y al aire, evitando, sin embargo, podar completamente los brotes interiores de las ramas, haciendo, no obstante, un acortamiento de los mismos para favorecer la formación de yemas fructíferas en ellos.

Lo indicado es para el supuesto de árboles jóvenes sin formar las copas. En el caso de que los árboles sean mayores y las copas estén ya formadas, es más difícil su formación guardando los preceptos expuestos. Hay dos soluciones, sin embargo, adoptar la forma que el viverista les dió, procurando adaptarse lo más posible a la forma expuesta o rebajar el plantón a 25 ó 30 centímetros, eligiendo un brote fuerte y ejecutando en el año siguiente las operaciones indicadas, pero procurando en el primer año dejar sólo crecer los brotes que vayan a constituir las ramas principales por encontrarse situados con las condiciones requeridas y suprimiendo los otros.

Si la copa no estuviese muy alta, puede respetarse esta forma podando sobre una yema exterior a 20-30 centímetros, las tres o cuatro ramas que se originan en un sólo punto del tronco, procediendo, por lo demás, en los años sucesivos, como anteriormente hemos expuesto.

Ante los casos especiales a cada especie.—Entre manzano y peral, la diferencia estriba en que en vez de tres ramas principales que se aconsejan en el manzano, serán cuatro o cinco en el peral.

Por lo demás, se sigue el mismo sistema. Los perales injertados sobre membrillero se forman en pirámide, empezando a injertarse las ramas principales muy cerca de tierra y procurando sean más largas las inferiores, constituyendo de este modo una verdadera pirámide. Al efectuar poda en esta forma, deben acortarse sobre una yema interior, las ramas interiores que tienden siempre a agotarse, sino perfecta.

En general, el melocotonero es de más fuerte y rápido crecimiento que el manzano y el peral. Por eso se acostumbra a plantarlo un año después de haberlos injertado, dejándolos reducidos a un eje en el momento de la plantación y formando después la copa con los brotes del mismo. Deben elegirse para ello tres o cuatro ramas principales, acortándolas a treinta centímetros el año siguiente y dejando en cada una de ellas tres o cuatro ramas secundarias siendo la altura de la copa de unos sesenta centímetros. La forma esférica redondeada de la copa es preferible a la de vaso abierto, ya que los frutos nacen de los brotes exteriores de un año, y en esta forma están soleados.

Siendo el ciruelo un frutal que empieza a producir muy joven y abundantemente, su crecimiento anual se limita pronto y, por tanto, necesita poca poda. El ciruelo, así como el cerezo, produce en ocasiones cerca de la superficie del terreno fuertes brotes en el tronco que deben ser suprimidos. En el cerezo la copa será formada sin desviar su forma natural, sin suprimir el eje central, conservando en lo posible la natural tendencia que tienen las ramas a bifurcarse con un ángulo muy agudo formando, por tanto, débiles uniones. En el ciruelo se dará forma análoga al melocotonero, evitando en las variedades japonesas bifurcaciones de las ramas, como acontece en el cerezo. En el guindo habrá que tener en cuenta su forma natural, más abierta que la del cerezo.

Observando lo preceptado anteriormente, no sólo habremos criado árboles fuertes y productivos, sino que facilitaremos enormemente la poda subsiguiente de fructificación, poda que de otra forma podemos afirmar es imposible realizar económicamente y bien.

J. M. O.

Euzko Gaztedia

LIBRETAS DE AHORRO

Se pone en conocimiento de todos los socios, que se han abierto en nuestra sociedad libretas de ahorro a fin de que puedan participar en las excursiones que se preparan para el verano por la zona euzkeldun de Navarra.

Muy especialmente se recomienda a los alumnos de clases de euzkera para los cuales se proyecta organizar una colonia veraniega a fin de que puedan practicar lo aprendido durante el curso.

Las imposiciones, completamente voluntarias, pueden realizarse todos los sábados de siete en adelante y los domingos de tres a cinco de la tarde.

Ilamamos la atención a los socios y simpatizantes sobre la importancia de esta iniciativa a fin de que todos puedan cooperar fácilmente a la propaganda nacionalista del próximo verano.

MUTILDANTZA

Todos los lunes, miércoles y viernes tienen lugar los ensayos de mutildantza de ocho a nueve de la noche.

Quedan invitados todos los jóvenes nacionalistas a estos ensayos.

EZPATADANTZA

Se pone en conocimiento de los socios inscritos para los tres nuevos grupos de ezpatadantza, que los ensayos que hasta ahora no se han podido realizar por insuficiencia de local, comenzarán enseguida en el sitio y hora que oportunamente se anunciará.

CLASES DE EUZKERA

Recordamos a todos los socios que las clases de euzkera (primer curso) siguen dándose con normalidad los martes, jueves y sábados de ocho a nueve de la noche y diez a once en los locales de Juventud.

TXISTU

Se convoca a los inscritos para la clase de txistu a una reunión que se celebrará en Euzko-Gaztedia el próximo domingo día 10 a las tres de la tarde.

Continúan abiertas las listas para esta clase.

Jóvenes Nacionalistas: A todos os necesitamos para cumplir nuestros fines. Alistáros hoy mismo en Euzko Gaztedia.

Socio de Euzko-Gaztedia. La cuota que pagas no es para que Juventud trabaje. Es para mantener la organización en la cual tienes obligación de trabajar.

El corresponsal.

3 Diciembre 1933.

DE ARIVE

Confortado con los Santos Sacramentos falleció en Arive el día 6 de Noviembre don Luis Alzorriz, persona muy apreciada no solamente en Arive sino en todo este valle.

El señor Alzorriz había desempeñado varios años el cargo de Secretario de este Ayuntamiento y en todos ellos se distinguió por su honradez.

A su apenado hijo don Cecilio y demás familia y amigos les enviamos el más sentido pésame y a los lectores de LA VOZ pedimos una oración por el alma del señor Alzorriz (q. e. p. d.)

El corresponsal.

3 Diciembre 1933.

LO QUE OCURRE EN EL MUNDO

En Ruzgárd ha llovido codornices

NI EN JAUJA SE PRODUJO UN BENEFICIO SEMEJANTE

Hace breves días, los habitantes de Ruzgárd, al Norte de Bulgaria, se sintieron alarmados de repente por algo anormal que se notaba en el espacio.

Una nube negra y espesa aproximábase al pueblo, con suave ruido que no era algo de tormenta.

Las gentes del pueblo, asustadas ante el fenómeno, se encerraron en sus casas, lanzando gritos de alarma. Sin embargo, pronto se tranquilizaron al ver que se trataba de una inmensa nube de codornices emigratorias, que en cientos de miles se arrojaron sobre las calles, tejados, balcones y fachadas de los edificios, como dispuestas a descansar de una prolongada jornada de vuelo.

No se movieron las avecinillas de su sitio; vino la noche, y entonces los vecinos de Bazgard cogieron las codornices a puñados, llenando cuantos sacos quisieron. Durante una semana no han comido más que platos exquisitos de tan fina carne y todavía les ha sobrado para llevar a vender al mercado de Sofía.

No se ha registrado un caso semejante en la tan imaginaria como famosa isla de Jauja, donde las paredes podían ser turrón de Alicante, y los chinarros de los paseos peladillas de Alcoy, pero en la cual nunca llovieron codornices... ni siquiera mochuelos.

¡Suerte que tienen los búlgaros!

En cambio, hacia España parece avanzar otro fenómeno, que no es una nube, sino una ola de frío formada días atrás en las estepas de la Siberia rusa. La tal ola ha hecho acto de presencia en Alemania, se ha corrido a Bélgica y dicen que se deslizará por el golfo de Génova, saltando el Pirineo, para que los españoles nos solemos las manos hasta un par de días.

Si tales pronósticos han de cumplirse, será cosa de pedir a los hados que nos envíen al propio tiempo una lluvia de mantas de Palencia, ya que no pueda ser de codornices fritas, como las que han aliviado en Ruzgárd el problema de las subsistencias...

J. Gortari. Enfermedades de la piel y venreas. Médico por oposición del Dispensario Antivénereo. Estafeta, 67-B. PAMPLONA

E ILEPSIA. O ACCIDENTES NEVREGIOS. Curación radical con las pastillas ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 71. Apartado 694, Madrid

Quema.. Quema.. Quema

Más de cien mil pesetas de géneros de punto se ponen mañana a la venta procedente del incendio ocurrido la madrugada del día 8, en el almacén del

Trust de las Medias

A precios tan... tan... tan... bajos nunca ha comprado usted géneros de tan buena calidad.

Table listing various types of socks and their prices in pesetas. Items include Camisetas para señora, Culotes para señora, Refajos cuerpo con tirantes, Culotes de felpa rusa, Bragas de la misma calidad, Terceras para señora, Pelicetas para niños, Fajitas para niña, Camisetas para niñas, Calcetines de lana muy fuertes, Medias de lana muy buenas, Camisetas para Caballero, Pantalones de la misma calidad, Camisetas para caballero, and Pantalón de la misma calidad.

NO FORMULE NINGUN COMENTARIO SIN VER ANTES LAS CALIDADES. SE CONVENCERA DE LA REALIDAD DE ESTAS REBAJAS

El Trust de las Medias

CALDERERIA, 24 Calle MAYOR, 43

En Vitoria: PLAZA DEL GENERAL LOMAS, 4

# La Hernia Curada

HERNIUS siguiendo la marcha progresiva que le ha convertido en el primer Gabinete Ortopédico de España, acaba de crear tras profundos estudios y múltiples pruebas, el SUPER COMPRESOR HERNIUS AUTOMÁTICO, formidable invento que revoluciona la humanidad entera y triunfa siempre donde todo lo demás fracasa, convirtiendo en breves tiempos a los pacientes en SERES FUERTES, ROBUSTOS Y SANOS COMO ERAN ANTES DE HERNIARSE. Nuestro modernísimo invento no es un emplastro, no es un braguero, no es nada molesto, no es nada antihigiénico, es la última creación HERNIUS al alcance de todas las fortunas, que vence y cura con facilidad pasmosa toda clase de HERNIAS, por antiguas y rebeldes que sean, sin que el paciente tenga que abandonar sus trabajos habituales y SIN QUE JAMAS RECUERDE QUE ESTA HERNIADO.

HERNIADOS, para vuestra seguridad, visitad sin pérdida de tiempo al eminente especialista HERNIUS, que recibirá gratis en: PAMPLONA, el martes, día 12 de Diciembre, en el Hotel La Perla. Visita de 9 mañana a 3 tarde solamente. IMPORTANTE: Nuestro Agente especialista recibirá en: SAN SEBASTIÁN, el lunes día 11 de Diciembre, en el Hotel Europa. En VITORIA, el miércoles día 13 de Diciembre, en el Hotel Francia. En LOGROÑO, el viernes día 15 de Diciembre, en el Hotel Co. En P. En CALAHORRA, el sábado día 16 de Diciembre en el Hotel Espinosa. En ZARAGOZA, el domingo día 17 de Diciembre, en el Hotel Oriente. ESPECIALIDAD EN FAJAS MEDICALES PARA CORREGIR Y EVITAR LA OBESIDAD. EVENTRACIONES. DISCENSO DEL ESTÓMAGO, RINON, ETC.

CASA CENTRAL: GABINETE ORTOPÉDICO "HERNIUS"—CALLE PELAYO, 62.—TELEFONO 14346.—BARCELONA

## GAFAS Y LENTES



**LUIS ROUZAUT**  
Óptico Diplomado  
Chapitela, 21 - PAMPLONA  
NO CONFUNDIRSE, núm. 21  
Tocando la Plaza del Castillo

## CARBONES

Hullas, antracitas, coque  
**LUIS REVESTIDO SAGARDOY**  
Sarasate 34 - Teléfono 2278  
Pamplona

## Aviso al público

En casa de la Vda. de Argal, Mercaderes, 23, y Plaza del Mercado, puestos números 5 y 6, se vende:

Tocino fresco, kilo... 320 pts.  
Costillas... 340 "  
Salchichas... 400 "  
Cabezas... 140 "  
Longanizas... 400 "  
Manteca en rama... 280 "  
Morcillas, huesos, corteza, patas y demás productos del cerdo a precios sin competencia.

NOTA.—Se compran permiles.

## Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º - Pamplona

## Almorranas, Varices, Ulceras

Curación científica radical  
"SIN OPERACION" NI DOLOR  
Procedimiento más moderno  
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro  
Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Alcalá nº 16 enlo. ZARAGOZA

## Benjamín Gofí

ODONTÓLOGO  
Calle de San Juan, 2, Pamplona

## E. Rubio

DENTISTA  
Plaza de la República, 27-1.º



ATENCIÓN  
**AVICULTORES**  
alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer pienso, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a:  
**MATTHS-CRUBER**  
APARTADO N.º 185 - BILBAO

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona



## Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"  
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sta. Rosalía, 17 y S. Salazar, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarras

## Pastillas



COMPOSICION  
Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodilo tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

## Aspaimé

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS.  
Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.  
Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.  
Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Ter, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarle, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una cajita muestra de Pastillas Aspaimé a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franquizado con dos céntimos.

motores  
**Siemens**  
Los más conocidos

TELEGRAMA URGENTH

## Almacenes AZCARATE

PAMPLONA

En vista de competencia de esta Plaza autorizamos venta Impermeables Piuma a 90 pesetas; Checos mejores, 40 pesetas; Gardabardis, 50 pesetas; y los Gabanas osuro 100 pesetas. Impermeables Blancos señora 40 pesetas.

FABRICA DE SAN SEBASTIAN



FLotas REUNIDAS  
COSULICH, LLOYD SABAUDO,  
NAVIGAZIONE GENERALE

BARCELONA-BUENOS AIRES

AUGUSTUS

29 Diciembre de Barcelona

CONTE BIANCAMANO

19 Enero de Barcelona

Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA-VALPARAISO

(Vía Panamá)

ORAZIO

11 Enero de Barcelona

Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR-NEW YORK

REX

29 Diciembre de Gibraltar

CONTE DI SAVOIA

11 Enero de Gibraltar

REX

25 Enero de Gibraltar

LINEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA, EXTREMOS ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA.

Con los supertransatlánticos del "LLOYD TRIESTINO"

CONTE ROSSO-VICTORIA-CONTE VERDE

Viaje especial NAVIDAD EN BELEN

"ITALIA", "COSULICH", "LLOYD TRIESTINO"

Agentes generales para España: S. A. E. M. A. R.

BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33

MADRID: Alcalá, 45

En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51

LA VOZ DE NAVARRA 10-12-33.

## Granja Avícola EGATI

MIZONDO (NAVARRA)

Telefonos 39 y 40.

RAZAS LEIGHORN y ROLDE ISLAND, RIGUROSA SELECCION

Huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Pienso preparado.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 13, tercero. Teléfono 2379.

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

## Alquileres

SE RECIBE oferta de piso para alquilar, en esta Administración.

SE ALQUILA bajera cerca de la estación del Norte. Informarán Alcalá Zamora, 3. Rochapea, Pamplona.

## Venta o Arriendo

de un trujal en el pueblo de Los Arcos, con muy buena clientela, capaz para molinar 100 robos diarios de oliva.—Para más detalles en Zubielqui, Higinio Múzquiz, y en Legaria, Valeriano Gómez de Segura.

SE ARRIENDA hermoso piso en el Barrio Capuchinos con buharda y huerta o sin ella. Razón: Jarauta, 27, tienda.

## Compras

SE COMPRA paja empacada y cebada. Diríjase a "La Comercial", Tudela, 7, bajo, con precios, lo mismo puesto Pamplona que sobre vagón ferrocarril.

COMPRARIA de oírse una partida de tubería de plomo o hierro galvanizado de media pulgada o tres cuartos de id. Razón en la Administración.

TRIGO se compra. Diríjase con precios y muestras a "La Comercial", Tudela, 7, bajo, Pamplona.

LA CASA DE LA POSTAL  
Acaba de recibir las últimas novedades en postales de felicitación  
No deje de visitar nuestra casa  
IMPRENTA V. SANCHEZ  
SAN NICOLAS, 31 - PAMPLONA

## Empleos

SE NECESITA criada con buenos informes, que sepa de cocina, para dos de familia. Informes en esta Administración.

## Traspasos

TRASPASO acreditado comercio Confecciones por no poderlo atender, bien situado. Informarán: Relojería Zaragüeta. San Saturnino, 7.

## Venta de ganados

SE VENDE una potra de 2 años y una yegua cerrada. Informes en esta Administración.

SE VENDE 24 vacas con abejas. Informará Aniceto Lecumberri en Monreal.

SE VENDEN 200 caneros eufomizados, muy buenos y en buenas condiciones de precio y pago.—Juan Jiménez, LUMBIER.

## Pérdidas

EXTRAVIADA maleta de coche, entre Ar. guedas y Casetas, viernes tarde.—Diríjase al Garage Unic, PAMPLONA; gratificación.

## Ventas

VENTA de máquina de coser de ocasión, desde 50 a 225 pesetas. Reparación de máquinas de coser. Jarauta, 61.

SE VENDE motor gasolina "Lister", tres caballos, seminuevo, por cese negocio. Gran rebaja. Informes: "Club Moderno", Sarasate, 11.

VENDO muy barato aparato radio siete lámparas bonito mueble estilo vasco. Zapatería, SE Relojería.

SE VENDEN dos mesas billar y una belga automática seminuevas, en buenas condiciones. Informes: Bar Irañeta.

CITROEN muy buen estado, estupendo de luces por necesidad de tener su importe antes de primero de año, vendiendo en el increíble precio de 1.500 pesetas. Darán detalles en esta Administración.

SE VENDE casa y huerta, tasada en 35.000 pesetas, por el precio de 30.000 pesetas, y 8 vacas por parte.—Navarrería, 14, tercero—querida.

ATENCIÓN: vendo longaniza, morcillas estilo aldeano; también tocino y demás productos de cerdo. Probando se convencerán. Estafeta 22.

JUNTO al mismo Tennis, vendo cuatro robadas terreno primera en 8.000 pesetas. Razón en este periódico.

CHALET vendo con su huerta y hermosa bajera a cinco minutos. Informes: Descalzos, 23, primero.

CASA vendo dentro de la población, y piso con bonita terraza. Informes: Descalzos, 23, primero.

VENDO chalet en el mejor sitio del Ensanche, dotado con todas las comodidades. Informes Administración.

VENDO magnífico automóvil Peugeot, cerrado, 5 plazas, 10 caballos, propio alquiler, baratísimo. José Ubanell, Tafalla.

CUOTA. Se vende tabardo y guerrera, sin usar, a precio muy barato. Informes: Caldería 17, primero izquierda.

## Por nueve mil duros

Se vende buena casa en Pamplona, médicos alquileres, susceptibles de aumento, produciendo hoy libre de todo gasto el NUEVE POR CIENTO, y garantizando el cobro de las rentas. Razón: IGNACIO DEL VALLE.—Teléfono 5. HUARTE (Pamplona).

SE VENDE un tractor seminuevo, "Deering" 10-20 H. P. Informes en la Admón del periódico.

OCCASION: Vendo un terreno de primera, capaz para casa; huerta y jardín, próximo al Ensanche. Linda con carretera. Darán razón Pozoblanco, 6, panadería.

SE VENDE coche RENAULT, trece caballos en buen estado y una moto "Ariel" de cinco caballos seminueva y a todo prueba. Informarán, Compañía 5 segundo.

PROYECTOR de cine GAUMONT, seminuevo, con accesorios y motor se vende baratísimo. Razón: Casa Puig, Oquendo, 7, San Sebastián.

VENDO vaca holandesa superior; tercer parto mediados de Diciembre.—Gorgonio Otobeaga, VILLATUERTA.

SE VENDE salamandra 125 pesetas, estufas, carbón, serrín, reloj antiguo, puertas vidrieras, gramófono, maleta. Mañeta 15.

INDUSTRIALES.—Vendo motor Vellingo, 4 caballos, alimentado a gasolina. Toda prueba, a mitad de su valor, por ausencia.—Informes: Diríjase a Julián Astiz, Mercaderes, 15 Pamplona.

COMERCIO ultramarinos y demás, establecido hace muchos años en población importante de esta provincia, bien acreditado, se cederá en traspaso; buenas condiciones, por no poder atenderlo su dueño.—Informes: Diríjase a Julián Astiz, Mercaderes, 15 Pamplona.

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparte cosidos, no olvides de darte a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

CALZADOS sobre medida señoras y caballeros. Gregorio Estuain accionista de París; ofrece sus servicios Carlos III, 14. Reparación calzado, trabajo esmerado.

## Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

## Varios

¡VAQUEROS! Por muy poco dinero dejaré dar un corte a una pieza de alfalfa en las afueras de ésta, de cuatro robadas de cabida. Informes en la Administración.

¡CARPINTEROS! Cambio excelente automóvil "Citroen" en perfecta marcha, por 25 puertas interiores y 16 ventanas exteriores. Informarán en la Administración.

MAGNIFICA radio cambio por madera de armar u otros materiales. Razón en esta Administración.

RECIBO ofertas para el suministro de 60 metros cúbicos de arena propia para la construcción de bloques de hormigón. Informes en la Administración.



egunekua

Gaurko goizperkia (Math. 2-11)

Aldi artian, Yoanesek, zepoetan zegoela, aditurik Yesu-Kristoren egintzez alpatzen, egorri ziozkana bere dizipuluetarik bia, Berari galdetzerá: Zu zara etortzekoá den hura, ala bertzerik iguriki bear ote dugu? Yesusek iardetsi zaroen: Zoazte, errozue Yoanesi, zer aditu eta zer ikusi izan duzun. Itsek ikusten dute, maingauk badabilta, soroioak garbi dira, gorrek aditzen dute, ilak pizten dira, bearrei Ebanjelioa erakasten zate: Eta doatsu diteké nitaz galz biderik artzen eztena. Ek albertzenarekin ioan zirenean, asi zen Jesus populuari Yoanesez mintzaten: Zeren ikustera liki zaretze mortura? Alizek darabilan kanabera batan? Ordean zeren ikustera ioan zaretze? Gizon gurkiki eta ederki iauntzia den batan? Gurkiki iauntzen direnak, erregeen etxetan oi dira. Zeren ikusten izan zaretze bada? Profeta baita? Bai, erraiten daroztuet, eta Profeta baino geiagoa den batan. Ortaz ezen idatizia izan da: Una non egortzen duzun zure aitaznean en mandataria, eta ark apainduko du zure bidea aitzinetik. Erraiten daroztuet egia, emazetarik sortu direnen artzan, ezta agertu Yoanes Baptistá baino andagoirik: eta bizkitaritan zernetako erresuman den xumeña andagoi da hura baino. AZALPENA Aurtxoek dituan litzeko zorian dagoen Ama baten kezkarik andiena, bere biotzeko aur oien etorkizuna da. Ni ioaten naizenean, nik betiko nire begiak itxizten ditutanean, zuegandik urrutiz naizenean, zer eginen dizute ene seme kutunok? Yoanes sailduaren kezka ere orixe zen.

Bezekian berataz erran zela: "eta zu, aurtzoa, deturen zara yaungoikoaren Profeta; ezen ioanen zara Yaunaren begitartearen aitzinean, aren bideak apain detzatzuntzat; bazekian bera laister ioan bear zela, bere ondoren etorri bear zena etorri zela, bere buruaren etorkizuna argi ikusten zuan, bafian bere ikasleek ere ezagutu zezaten bera bafian andagoi nor zen, bere ondoren nor zetorren, bera ioan arren Galileako Yesusen ikasle egiten baziren umezurtz etzirela geldituko, Berari galdetzerá bidali zituan: "Zu zara etortzekoá den hura, ala bertzerik iguriki bear ote dugu? Eta Yesusek "bai, ni naiz" erantzun bearrean, idardetsi zien: "itsuek ikusten dute, maingauk badabilta, soroioak garbi dire..." erran naiean: Badakizute Isaiás Igarleak zer erran zuen: "Yaungoko bera etorriko da, eta gatzakutuko zaitzute. Orduan itsuen begiak idliko dira, gorren bearriak aditu, mainguek, oreifek bezela, lauzi, mutuen mihlak etenen dira..." Auxe ta bera gertatzen da orain; Isaiasek aitzinetik igarrikatiko egumetaratu gara bada; Ni naizela bide alatz edo mirari auzek egiten dira; Ni naiz bada, etortzekoá den hura; ez dizute bertzeren zal egon bearrik. "Kisú deritzaion Mesias etorri dela badakit" Samariako emaztekiak erranen dio"; zurekin mintzaten ari naizen Neroni naiz, iardetsiko dio Yesusek. Alatz edo mirari oiek, bada, bere yaingo ordekoza adieraztearren egin zituan Yesusek: "Nire Aitarek egintzak ez baldin badakizkiet, eta nire itza sinetsi nai ezpaduzite, nire egintzak sinetsi ezazue, ezagutu dezazuen eta sinetsi dezazuen Aita nigan dela ta ni Aita baitan naizela." Jesus Yaungoakoa da, bada; Jesús, Adanen ondorengok albertze urtez noiz bafion noiz etorriko zenaren zal zuekena da; biotz barrenean zaitu ditzagun bada bere Itzak eta bete bere Aginduak.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

El semanario "Jagi Jagi" recogido por orden del Fiscal

En sesión extraordinaria, el Ayuntamiento de Donostia se ocupa de la cuestión de los mercados.-El Ayuntamiento de Irún dimittirá en pleno si no consigue la derogación de la disposición lesiva para sus intereses.-Ramificaciones del movimiento comunista en Araba. Hoy ha tenido lugar el entierro de Alvario.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 9 (23.00) SESION EXTRAORDINARIA EN EL AYUNTAMIENTO A las doce y cuarto del mediodía ha dado comienzo la sesión extraordinaria en la que exclusivamente se iba a tratar del asunto referente a la apertura o cierre de mercados en domingos. El Jurado Mixto de la Alimentación presentó un escrito haciendo las dos proposiciones siguientes: Primera.-Quedan subsistentes todos los acuerdos publicados en el "Boletín Oficial" de Guipúzcoa de fecha 11 de Octubre de 1933. Se autoriza para que los domingos, de ocho a doce del mediodía, se expendan al público los siguientes artículos: Carne fresca de ganado vacuno; carne fresca de cerdo, no manipulada; carnes de ganado lanar, también frescas, y aves de caza y corral en fresco; leche fresca y fresca; frutas; hortalizas frescas, que no sean féculas preparadas. Segunda.-Que durante los meses de verano, o sea los de Julio, Agosto y Septiembre los establecimientos afectos a este Jurado de Alimentación, instalados dentro y fuera de los Mercados, en los días del domingo abran sus expendedorías de ocho a doce del mediodía. En los nueve meses restantes del año, los domingos no se abrirán los establecimientos instalados dentro y fuera de los Mercados públicos. Los sábados correspondientes a los nueve meses de invierno, los establecimientos ya mencionados podrán tener abiertos sus despachos hasta las nueve de la noche. Después de amplia discusión, se puso el asunto a votación. La votación da por resultado 25 votos a favor de la primera de las fórmulas y siete, o sea los concejales de la minoría socialista, en contra. SESION DEL AYUNTAMIENTO DE IRUN Después de despachar varios asuntos que figuraban en el orden del día, se trató del decreto dictado por el ministerio de Hacienda, disponiendo que en el sucesivo los paquetes postales y comerciales hasta 20 kilos que vayan destinados a la capital de España sean despachados en Madrid, lo cual supone la ruina de Irún. El alcalde, señor Solís, propuso se nombre una comisión y se dirija una comunicación a la Diputación provincial interesando que signe una comisión de su seno para que, en unión de la que nombre este Ayuntamiento, trabaje en Madrid a fin de obtener la derogación del repetido decreto. El señor Irañeta hizo presente que, por delegación del señor alcalde, acababa de conferenciar telefónicamente con el que es de Port-Bau, quien le expuso la gravedad del problema de los paquetes postales y comerciales, para lo cual había designado aquel

Ayuntamiento una comisión de su seno, que, en unión de la de Irún, podían hacer gestiones conjuntamente para evitar la ruina de ambos pueblos, y que como quiera que el diputado a Cortes proclamado por aquella circunscripción tenía verdadero interés por servir a Port-Bau, le había encargado hiciera por su cargo gestiones encaminadas a suspender el decreto firmado. Agregó que creía conveniente su participación en estos trabajos todas las entidades locales, incluso las obreras. El señor Bergareche se mostró de acuerdo con las proposiciones de los señores alcalde e Irañeta, así como el resto de los concejales. Se mostró también partidario de que si no se conseguía la suspensión del decreto que se discutía, el Ayuntamiento en pleno debía de dimitir y el Concejo así lo acordó. Por último fueron designados los señores Tracheta, Segura y Bergareche para constituir la comisión que ha de dirigirse a Madrid para gestionar, en unión de otras, la derogación del repetido decreto. EL NUEVO INSTITUTO En el Ministerio de Instrucción Pública dieron cuenta al señor Sasiain, en relación con la instalación del Instituto de nueva creación en San Sebastián, que se ha designado a una persona, para que se entreviste con el director de dicho centro de nueva creación y busquen un local que tenga a poder ser jardín. El Estado espera que la Corporación municipal coopere a la busca de este local. LOS DIECIOCHO El alcalde nos ha manifestado que ha remitido a los diputados a Cortes de las tres provincias vascongadas, en cumplimiento del acuerdo adoptado ayer en Bilbao, una comunicación manifestando: que preparen la organización del viaje de la asamblea de "los dieciocho" a Madrid, para la entrega del Estatuto, y que una vez que tengan preparado dicho viaje les avisen con cinco o seis días de antelación. EN EL FRONTON Hoy han jugado Taboada y Angel contra Ulasa II y Maguregui. Estos cumplieron los 45 tantos dejando a sus contrarios en 34. TELEGRAMA AL MINISTERIO DEL TRABAJO El Ayuntamiento, después de celebrada la sesión, ha dirigido un telegrama al ministerio del Trabajo, comunicándole que mañana se abrirán los mercados con ciertas restricciones. MAS PRECAUCIONES El gobernador nos ha manifestado que han sido adoptadas nuevas medidas de precaución en previsión de que se intente aquí prestar colaboración al movimiento revolucionario. Debido a la situación en España, no han regresado los guardias que salieron para Madrid con ocasión de las elecciones. Añadió que no se han practicado detenciones ni se ha clausurado ningún centro, y que se ha fijado un bando declarando el estado de alarma en Guipúzcoa. UN AVISO EN LA ESTACION DEL NORTE En la estación del Norte se ha fijado un aviso advirtiendo que no se admiten mercancías ni equipaje con destino a la Rioja, por haber sido levantada la vía férrea. VIAJES... sin vómitos ni MAREOS se logran tomando ONDOIBIL BIZKAYA Bilbao 9 (23.15) EL ENTIERRO DE HERMENEGILDO ALVARINO Hoy ha tenido lugar en Barakaldo el entierro del patriota Hermenegildo Alvario, de cuya muerte dimos cuenta en nuestra edición anterior. Al acto fúnebre han asistido representaciones de los dirigentes de Acción Nacionalista Vasca y Juventud Vasca de Barakaldo a la que pertenecía el finado, y también don Francisco Sorozabal, miembro del Bizkay Puru-Batza, las Juntas Municipales, Juventud Vasca de Bilbao, algunos concejales y otras representaciones nacionalistas. El entierro ha constituido una sentida manifestación de duelo.

ACTIVIDAD DE EMAKUME ABERTZALE BATZA Emakume-Abertzale-Batza se dispone a emprender su campaña con motivo de la proximidad del "Gabon", al objeto de facilitar comestibles y regalos a los saldados y nacionalistas que se hallan en difícil situación económica. Es de suponer que todos los patriotas sabrán responder al llamamiento de Emakume-Abertzale-Batza con las aportaciones que les permita el estado de su peculio. ASAMBLEA REGIONAL Mañana, domingo, se celebrará la asamblea regional del Partido Nacionalista en Bizkaya en los salones de Emakume-Abertzale-Batza de Bilbao. EL MITIN DE LOS "GAZTETXUS" SUSPENDIDO Ha sido suspendido el mitin organizado por los gaztetxus, que había de celebrarse mañana en los locales de Juventud Vasca. Se supone que esta suspensión obedecerá a la situación actual. LA FIESTA DE LOS GAZTETXUS Reina gran entusiasmo ante la festividad que preparan los gaztetxus con motivo de la bendición de la bandera. El festival tendrá lugar en el Club Deportivo y el programa de los actos es sumamente interesante. Por la mañana, en la basílica de Santiago, tendrá lugar la misa de comunión que organiza Juventud Vasca para celebrar la fiesta de la Purísima, y luego, en los salones de Juventud Vasca, será la bendición de la bandera, actuando de padrino el presidente de Juventud Vasca, don Francisco Arhgi, y de madrina, la presidenta de Emakume-Abertzale-Batza, doña Teresa de Azkue, viuda de Landaburu. "YAGI-YAGI", RECOGIDO Por denuncia del Fiscal, ha sido recogido el semanario nacionalista "Yagi-Yagi", y también, en virtud de orden recibida de Madrid, el semanario socialista "Renovación". HABLANDO CON EL GOBERNADOR El gobernador ha dado cuenta de la orden de clausura de los locales de la Federación Anarquista Ibérica y los sindicatos afectos a la Confederación Nacional del Trabajo, instalados en la calle de Zabala. También dijo que los estudiantes se habían reintegrado hoy a las clases, en virtud de los acuerdos adoptados por sus representantes. Añadió el señor Acosta que se había dispuesto extremar las medidas de precaución; la fuerza pública vigila las calles y los alrededores de la ciudad. En las anteiglesias de la zona fabril se donde más se notan estas medidas de vigilancia. REUNION DE ALCALDES En el despacho del presidente de la Comisión Gestora de la Diputación se celebró una reunión de alcaldes de Bizkaya, que tuvo por objeto tratar de los impuestos sobre la gasolina, patentes y otros asuntos de interés. UNOS FUNERALES Hoy, a las once de mañana, se han celebrado en la basílica de Beñona los solemnes funerales por el eterno descanso del alma de la virtuosa dama vizcaína doña María de los Dolores de la Sota Aburto de Villalonga. Han estado extraordinariamente concurridos, hallándose el templo completamente lleno de fieles. NO HAY QUE ALARMARSE EXCESIVAMENTE Algunas noticias particulares permiten suponer que la situación general en la península, a consecuencia de los sucesos de estos días, no es tan complicada ni tan alarmante como se pudiera deducir de algunas informaciones. Lo decimos por que diferentes personas de reconocida solvencia y prestigio en Bilbao, han celebrado conferencias telefónicas con capitales de provincia en que se decía que habían ocurrido sucesos de extrema gravedad, y han podido comprobar que, si bien es cierto que han ocurrido algunos disturbios, las referencias de la prensa pecan de exageradas. Es posible que el diario "Euzkadi" de edición de mañana, publique una nota en este sentido, tratando de evitar que a los sucesos ocurridos en diferentes puntos de la península se les dé un volumen y una trascendencia que realmente no tienen.

MAÑANA EN SAN MAMES Mañana, en San Mamés, tendrá lugar el partido Atlético-Madrid, que corresponde al campeonato de Liga. Los equipos que se alinearán serán los siguientes: Atlético: Blasco; Zabala, Castellanos; Zilaurren, Muguerza, Roberto; Gerardo, Irañagarri, Bata, Aguirrezabala y Gorostiza. Madrid: Zamora; Quesada, Quincoces; Pedro Regueiro, Villanueva, Leoncito; Eugenio, Regueiro, Luis, Olivares, Hilario, Emilin. ARABA (Gaztelu (Vitoria) 9, (23.15) LOS SUCESOS DE LA BASTIDA Labastida. - Entre tres y cuatro y tres y media de la madrugada ha estallado un movimiento revolucionario dirigido por los elementos extremistas. A dicha hora numerosas grupos de revoltosos, armados de pistolas y escopetas de caza, invadieron la plaza del pueblo tiroteando el Ayuntamiento y penetrando en el por los balcones. Una vez dentro los revoltosos izaron la bandera roja y destruyeron el mobiliario que arrojaron a la plaza, formando en esta una gigantesca hoguera en la que quemaron el archivo municipal. Una vez aduenados del Municipio recorrieron la población casa por casa, obligando a los vecinos, pistola en mano a que les entregaran cuantas armas tuvieron. Los poseedores de armas entregaron estas ante la amenaza de muerte y los insurgentes se dirigieron al cuartel de la Guardia civil con ánimo de asaltarlo. La fuerza pública les hizo frente y se entabló un vífencio tiroteo del que resultaron muertos un guardia civil y herido de un balazo en el muslo el sargento que mandaba la fuerza. Se cree que hay también herido sindicalista. -Uno de los edificios que fueron tiroteados con más saña, fué el de la Telefónica, en el que penetraron los proyectiles hasta las habitaciones del personal, inscuriéndose varias valas en el comedor y en el pasillo. La llegada de fuerzas de la Guardia civil y de los de Asalto, que allí se trasladaron desde Haro, puso en dispersión a los revoltosos que huyeron al monte. Se están practicando numerosas detenciones. El movimiento puede darse por sofocado. EL MOVIMIENTO HA SIDO DOMINADO EN LA BASTIDA Llegaron los guardias de Asalto en número de 35 al mando del capitán de la Compañía de guarnición en Vitoria, quedando dominado momentos después el movimiento extremista. Se han practicado seis detenciones, recogiendo diez bombas y gran número de escopetas, pistolas y cartuchos. A uno de los detenidos se le ocuparon mil pesetas, cuya procedencia no supo explicar. El guardia civil muerto se llama Garrido. Esta tarde, las fuerzas de Asalto darán una batida por los montes cercanos en donde están parapetados los revoltosos. El sargento de la Guardia civil herido ha sido trasladado al Hospital de Vitoria. EN EL GOBIERNO CIVIL En nuestra visita esta mañana, como de costumbre al Gobierno civil, el Gobernador señor García Dorado, nos dió cuenta de los sucesos ocurridos esta madrugada en Labastida, en la forma que ya conocen nuestros lectores. Añadió que sus últimas noticias eran de que las fuerzas de Asalto de Vitoria al mando de su capitán, se habían aduenado de Labastida restableciendo rápidamente el orden. Se practican seis detenciones, ocupándose a los detenidos diez bombas de mano y gran cantidad de escopetas, pistolas y cartuchos. Los revolucionarios a la proximidad de las fuerzas huyeron al monte y esta tarde, terminadas las operaciones de registro en el pueblo las fuerzas de Asalto darán una batida por los montes cercanos en busca de los fugitivos.

Revista de prensa vasca



Entre los diferentes sectores que midieron sus armas con ocasión del plebiscito y las elecciones recientemente celebradas, solo una defenderá los ideales de la patria irredenta-dice "Legazpi". Si los otros pregonaron su adhesión a los Fueros, fué con sujeción absoluta de las mal llamadas provincias vascas a la Corona de Castilla, olvidando que Fueros y unión con España, resultaba una verdadera utopía. Pero eso, que hubiera sido posible hace unos años, ya no lo es. Las masas han evolucionado. El hijo pródigo volvió a la casa paterna. El nacionalismo vasco, que no es uno de tantos partidos políticos, sino la encarnación genuina de las aspiraciones populares contra su derecho violado, no es un mito, sino palpable y viviente realidad. Es preciso que la gran injusticia sea reparada. "O es que hemos de estar los vascos pendientes y sujetos de las leyes sectarias y antirreligiosas que emanan de la República española, cuando nos asisten derechos irrenunciables a ser gobernador por nosotros mismos? No es eso-nos constan-. Las provincias vascongadas pueden sentirse, acaso, mal avenidas dentro del Estado español actual; pero no dentro de la España de siempre. Pero, ¿qué deben los Estados euzkadianos a esa España de siempre, sino violaciones de nuestros legítimos derechos, la pérdida de nuestras libertades seculares? Hay fechas en la historia que son difíciles de olvidar. Así resulta para nosotros con el convenio de Bergara. Y si ahora se aviva, se agita y agranda el ansia estatutista y aspiramos al goce de una autonomía más amplia, no es consecuencia de la política que en estos dos años y medio ha imperado en España ni se debe a las circunstancias políticas que nos rodean, sino a estímulos propios e íntimos, nacidos del recuerdo de nuestras libertades perdidas y a los vejámenes sin cuento soportados durante la nefasta Monarquía. Si nuestras aspiraciones y anhelos van más allá años fi medio ha imperado en España ni se debe a la justicia exige impurosamente la restitución de nuestras libertades tradicionales e históricas, de las que nos privó por la fuerza y el engaño-la Monarquía tradicional de España, de la España de siempre. Eso, y solo eso, debemos los vascos a la España de siempre. Los recientes triunfos han infligido un rufo golpe a los centralistas absorbentes. No podía ser de otra manera. Lo esperábamos. Y ellos, que anticipadamente se regodeaban de nuestro fracaso, cómo explicarán y recibirán ahora nuestro doble éxito? Conociendo su posición, contraria a la concesión de autonomías políticas a las regiones, sabíamos ya de antemano lo que habían de decir; pero nunca hubiésemos creído que su ceguera fuese tanta y anduviesen tan faltos de sentido histórico en sus peregrinas afirmaciones, que, fuerza es decirlo, nos mueven a risa e inspiran honda compasión. Si para oponerse a un movimiento popular tan profundo, y sincero como el nuestro no tienen otros argumentos que los de la unidad y grandeza de España, habrá que recordárselos por encima de esa unidad y gran-

Revista de prensa vasca. d.za está para un católico el Decálogo cristiano, que obliga a todos sus seguidores a la reparación de las injusticias cometidas y del derecho violado. Ante todo, cristianos; después, unos o muchos, grandes y pequeños, como Dios quiera; que no en vano se nos ha dicho que busquemos primero el reino de Dios y su justicia y lo demás se nos dará por añadidura. "EL PUEBLO VASCO" (de San Sebastián) R.ñiriéndose a las disposiciones del Gobierno respecto al despacho de los paquetes comerciales y a la amenaza de la Aduana central que se cierre sobre Irún, dice: "Como se ha iniciado esta disposición? En el reciente convenio comercial establecido hace unos meses entre Francia y España apareció un punto que decía que el Gobierno español se comprometía a facilitar el medio de que se despachasen en Madrid los paquetes hasta 20 kilos. Las gentes enteradas de estos problemas se asombraron de tal cláusula sin acortar a ver qué interés, no sólo de índole nacional, ni siquiera de conveniencia comercial, aconsejaba tal acuerdo, y se inclinaron a pensar que algún negociador español tenía interés en satisfacer la monomanía centralista aduanera de algunos comerciantes madrileños y sólo por eso incluyeron tal precepto en el acuerdo negociado, con la astucia de que así se obligase al Gobierno español a dar el primer paso para establecer de hecho la Aduana Central. No se puede demostrar que tal modificación sea conveniente a los franceses vendedores de mercancías a España, primero porque sería admitir una ingerencia extranjera sobre la coexistencia aduanera que corresponde por completo a España, y porque no puede, seriamente, decirse que el despachar en Madrid o en Irún influya para nada en el aumento de ventas. ¿Qué gran interés para el comerciante madrileño aconseja la petición? Ninguno. La comisión que el agente cobra por cada paquete, deducidos todos los gastos fronterizos del manifiesto, mozos, timbres, impuestos, etc., son unas dos p.asetas. Parece ridículo pensar que se pudiera ser el motivo cuando sólo la diferencia del cambio oro o papel puede hacer variar el costo de la mercancía en muchas pesetas por paquete. Además existe el servicio de postales directas, donde la comisión por paquete se reduce a 0,75 céntimos. ¿Qué otra ventaja resta? El despacharse el mismo comerciante, dicen. La práctica demuestra que en todas las ciudades españolas del litoral donde hay Aduana son número insignificante de comerciantes los que se despachaban por sí, y casi todos utilizan los competentes servicios del agente de aduanas. Y así por excepción hay que caer en la conjetura de pensar que sólo "algunos comerciantes" tienen interés en despacharse por sí mismos, con miras poco claras, que seguramente en la realidad se verían defraudadas."

ENERO 4 JUEVES Reapertura de los Impermeables "EL BUFALO" Chapitela, 14 - PAMPLONA

muerto, de los apolíticos, de los neutros. Si más de media España no sabía leer, más de media España no sabía votar. Para darle a esa media España un sentido político que le faltaba, en absoluto, deseaba que no quería votar. Su abstención pasaba por resistencia pasiva, por votos en contra de todo y de todos. No había tal cosa. Hay el abstemio por debilidad de estómago y el que no vota por debilidad de mente o por ausencia de juicio. Género de analfabetismo político siempre emparejado con el otro. Hay quien no ha votado jamás porque era igual votar a los blancos o a los negros; pero la gran mayoría formaba entre las ánimas del Limbo, es decir, en el montón de gentes que nunca se había parado a pensar "estos son los míos". Menos mal que luego añade que ese tiempo pasó y que las votaciones son cada día más nutridas.

BIZKAYA Bilbao 9 (23.15) EL ENTIERRO DE HERMENEGILDO ALVARINO Hoy ha tenido lugar en Barakaldo el entierro del patriota Hermenegildo Alvario, de cuya muerte dimos cuenta en nuestra edición anterior. Al acto fúnebre han asistido representaciones de los dirigentes de Acción Nacionalista Vasca y Juventud Vasca de Barakaldo a la que pertenecía el finado, y también don Francisco Sorozabal, miembro del Bizkay Puru-Batza, las Juntas Municipales, Juventud Vasca de Bilbao, algunos concejales y otras representaciones nacionalistas. El entierro ha constituido una sentida manifestación de duelo.

SUSPENDIDA volverá rápidamente y sin perjuicio con perlas FEMEL. De venta: Doctor Andreu, Segalá y farmacias. Se manda reservadamente por correo certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario, BASTARD, calle de Pablo Ige. sias, 13, Barcelona.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta Ldo. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas. En las Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1. Estafeta, 47-1. Pamplona